

Падта"масавэй
Нюртей

Нум' Падар"ми

Моя Первая

Библия

в картинках

Кеннет Н. Тэйлор





Падта"масавэй
Нюртей

Нум' Падар"ми

Моя Первая
Библия
в картинках

Кеннет Н. Тэйлор



My First Bible in Pictures

Copyright © 1989 by Kenneth N. Taylor

Originally published in English under the title
My First Bible in Pictures by Kenneth N. Taylor.
© 1989 by Tyndale House Publishers, Inc.

© 2012 by OM EAST for the Nenets edition.

Translated by permission. All rights reserved.

Ҳацекеы" небя", нися"!

Тюку падаркана падвы невхы ил' ҳацекеы" ед' ҳа. Хэхэ' мят' хэбто' тюку Нум' падарм' нянандо' ядэламдо'. Книгара" мякананда" тароси" ҳэбта ни тара". Мякананда" нюта" ня' ҳобкана толабира". Книгахана ҳэда падтавэхэт, лахарёхот, ҳацекеыда" хуркари ненадо ненэцие" тания" мам' намдаңгу".

Ҳавхы Нум' падаркана падвы ҳарка сер" ҳацекеы" сеян' тебаңгу". Тикы" сер" иландо' ямбан' нянандо' тараңгу". Тюку падар" Нум' Нися' нямна ҳа. Хасава Нюнда -Иисус' нямна ҳа. Тикы" хавна тюку падаркана пады, Нум' харвабцуда тарця": ненэця" тид" илебто' тара, тид" ҳэбто' тара.

Ҳока лахарёхо"на ҳацекехэ" тид" ҳэда вада" тания". Тикы лахарю" ҳацекеы тидхалембидо'. Тикы лахарю ҳацекеы" пон' тенеңгудо'.

Ҳацекеы" Нум' вато' сер' вадёдавандо' е"эмня, мань ёльце ҳока по" книги падыбидм'. Маси" тюку пуда падвы ҳоб" падар"ми ҳацекехэта" таром' ха"авраңгу. Тания Нум' Ерв хусувэхэндо' нерняңы сеҳэрым' тидхалей!

Тэйлор Кеннет Н.

Нум' җарханда ям' җадимдевы.
Пыда җамдэдо, пи, иде, таддикахад
нумгы сертавы. Нум' хаерм' сертавы,
җадьбянда ялей ялява" тания. Пин'
тарпорпа"на" хаер" яляхана яля сидна"
юдаби. Нум' Нисява", ялям' җадимдеванд
няю' сейхад җэда җарка вади Нянд
хэтыбидм'.

Хаерм' хибя сертасада?

Ила' җадиво"ма, 1

Бог сотворил весь мир. Он сотворил
цветы и деревья, воды и звезды.
Бог сотворил солнце, так что у нас есть
дневной свет. Солнце согревает нас, когда
мы выходим на улицу в солнечные дни.
Спасибо Тебе, Бог, за то, что Ты сотворил
солнце.

Кто сотворил солнце?

Бытие, 1



Нули” нюрте”э’ я’ ни’ хасава, не –
Адам, Ева җадимэхэ’. Пыди’ сидди’
Нум’ сертавы. Нум’ нянди’ Эдемский
Садм’ нюбета ям’ илесь’ яданди’ ми”мы.
Пыди’ ёльце ябдавэхэ’. Таддикахад
Нум’ я’ ни’ хусувэй я’ сармикм’
җадимдевы. Падтавэкохона пыя ямб я’
сармик манэ”лабтад! Таддикахад
ханяҗэдо’ юдтавы юно?

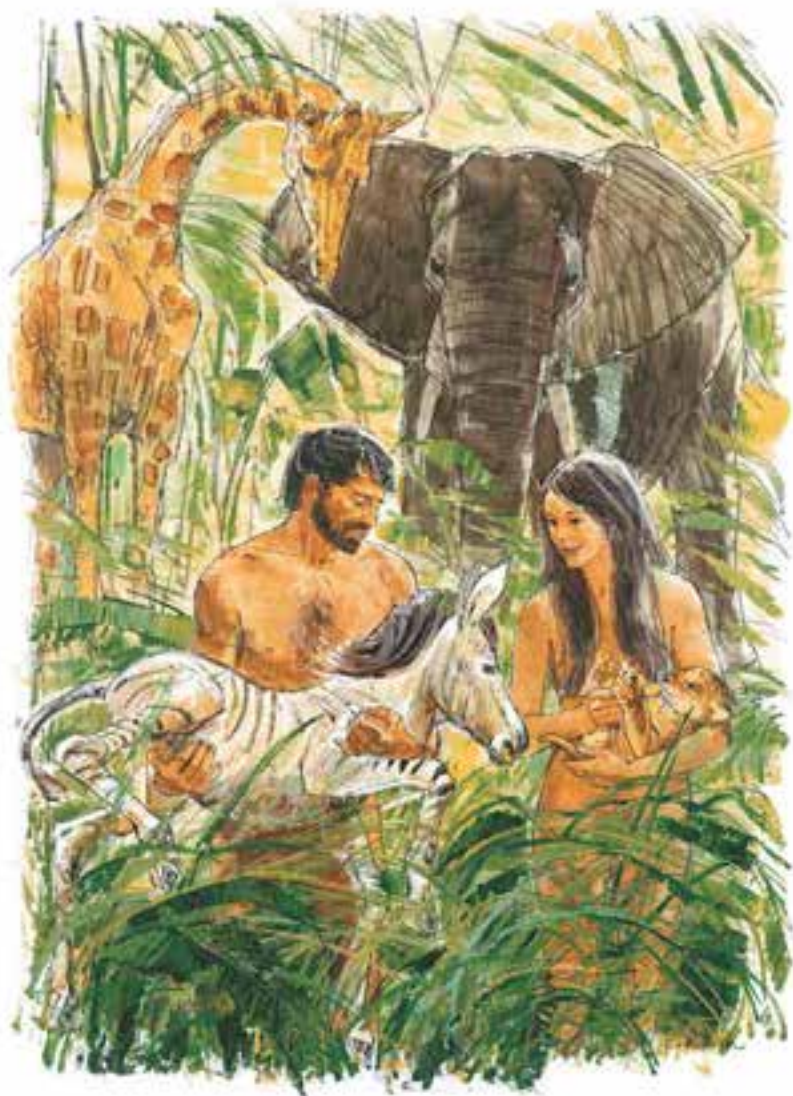
Адамам’, Евам’ хибя сертавэхэюда?

Ила’ җадиво”ма, 1–2

Самыми первыми на земле мужчиной
и женщиной были Адам и Ева.
Их сотворил Бог. Он дал им прекрасное
место для житья, которое называлось
Эдемским садом. Они были очень
счастливы. Также Бог сотворил и всех
животных. Покажи, пожалуйста,
на картинке слона. А где здесь зебра?

Кто сотворил Адама и Еву?

Бытие, 1–2



Адамха' Еваха' иди' вома,
ябсялмаха'. Пыди' Нум' табеком'
мадавэхэ'. Ңадьбята Нум' сидди'
танарамби. Пыди' теда' Эдемский
Садхана җэда сомбой мяти' хаебти' тара.
Таддикахад нув' саюв" мяканди'
салмоҗгаданди' сидди' ерамбаҗгу".

**Ңамгэ' е"эмня Адамха' Еваха' сомбой
мяти' хаебти' тара?**

Ила' җадиво"ма, 3

Адам и Ева несчастны и опечалены.
Они сделали то, что Бог не
разрешил им делать. И теперь Бог
наказывает их. Они должны покинуть
свой прекрасный дом в Эдемском саду.
И ангел не позволит им вернуться.

**Почему Адам и Ева должны покинуть
свой прекрасный дом?**

Бытие, 3



Адамха' Еваха' сидя хасава нюди' нэвы. Пыди' нубеди' тарця"; Каин няби Авель. Авель Нум' табекохо" намдормы, Каинхава нивы намдор". Каин вэнзу нэвы, Авельм' хадавэда. Тарця нэбта вунзя тара". Адамха' Еваха' иди' нули" вомы. Нум' нобтарем' идя вомы.

Адамха', Еваха' хасава нюхуюти' нубеди' нумгэ"?

Ила' нэдиво"ма, 4

У Адама и Евы было два сына. Их звали Каин и Авель. Авель слушался Бога, а Каин-нет. Каин был злым и убил Авеля. Это было несправедливо. Адам и Ева очень горевали. И Бог горевал тоже.

Как звали сыновей Адама и Евы?

Бытие, 4



Нум', Сита нядабада Ноян' җарка"я
җаном' серта табэдавы. Нюмда Ларас
Җано. Нойм' хасава нюда нядабидо'.
Ларас Җанодо' икана тамна ни җа".
Тадри' ям' сэйраванда сата сарёҗэ ханта.
Нойхава мята терсавэй' җанонда мюня
мэҗгу.

**Сарё' нэб" Ной мята терсавэй'
ханяна мэҗгу?**

Ила' җадиво"ма, 6

Бог велел Ною построить огромную
лодку. Она называется «Ковчег».
Сыновья Ноя помогают ему. Ковчег еще
не на воде. Но скоро пойдет дождь,
который будет идти, пока вода не затопит
весь мир. Ной и его семья будут в
безопасности в лодке.

**Где будут находиться Ной и его семья,
когда пойдет дождь?**

Бытие, 6



Ной җаномда мимба җәвадалада.
Таддикахад Нум' тарем' табеку;
җанонда мю' тодо' хәвсаңә хусувәй тәнз я'
сармикм', нув' сармикм' пәмбата тара.
Тюку падтавәхәна, ти, сидя ик ямб
сармик, сидя сюдбя пәдара' сармик, сидя
җа"җохо'. Җарка ид' тоб", пыдо' мал'
җокхандо' лыңгхана, җанондо' мюня
мәңгу".

Тюкохона сяңок кенгуру – падсавэй санарта я' сармик тая?

Ила' җадиво"ма, 7

Ной кончил строить лодку. Тогда Бог
велел ему взять с собой в лодку по
паре из каждого вида зверей и птиц.
Вот два жирафа, и два тигра, и две утки.
Все они будут в безопасности в Ковчеге,
когда начнется потоп.

А сколько здесь кенгуру?

Бытие, 7



Сарё хавна, ет' няебида, ет' няебида.
Тадхава хусувэй җамгэм' и" синдада.
Ноянд җанохов' иде"мана җоб' миҗа.
Ти, Нойм' мята терсавэй', сармикасавэй'
Нум' җоб' лэтрамбида. Нум' пыдар сит
җобтарем' лэтамби.

Җано' мюня хибя", җамгэ" мэ"?

Ила' җадиво"ма, 7

Дождь шел, и шел, и шел. Вскоре
все покрылось водой. Но лодка Ноя
плыла по водам. Да, Бог заботился о Ное
и его семье и обо всех животных в лодке.
И о тебе Бог тоже заботится.

Кто находится в лодке?

Бытие, 7



Ненэця” җарка”я тю”уй панаруй
мя”лаха харадм’ сертаби”. Тикы
Вавилонский панаруй харадм’ нюбе”җа.
Ненэцие” ихиня тарця; пыдо’ тикамдо’
нув’ җэсонд’ серта пиртадо’. Нумгав’
тарем’ ни харва”. Нум’ сиддо’ таб”лаңгу,
пыдо’ тадри’ мал’ җокхандо’ нито’ вади
хамэдамба җэвадалаңгудо’.

Хибя панаруй харадм’ сертабавам’ таб”лаңгуда?

Ила’ җадиво”ма, 11

Люди строят большую башню. Она
называется Вавилонской башней.
Люди думают, что смогут выстроить ее
до самого неба. Но Бог не хочет, чтобы
они построили эту башню. Бог остановит
их: все они вдруг перестанут понимать
слова друг друга.

Кто остановил строительство башни?

Бытие, 11



Авраам Нум' саць хахаяда сава няда
ңэвы. Пухуцянда нюм' Сарра ңэвы.
Нум' Аврааман' ңани ян' хэсь табековы.
Нум' Аврааман', таддикахад нюхута
иландо' ямбан' мэ"манда ядамдо'
миманзь ваторавы. Авраам' ңока"я худа
(овцада), ха ямб юнода танявы". Пыдар
тики сармик манэ"лабта пир"яд?

**Тюку ненэця' нюмда ңамгэ?
Пухуцянда нюм' ңани' ңамгэ?**

Ила' ңадиво"ма, 12

Авраам был очень близким другом
Бога. Его жену звали Сарра.
Бог велел Аврааму отправиться в другие
края. Бог сказал, что Он даст Аврааму и
его роду в вечное владение целую страну.
У Авраама много овец и ослов. Можешь
ли ты показать их?

**Как зовут этого человека?
А как зовут его жену?**

Бытие, 12



Авраамха' Сарраха' нюсьванди' нид
иди' нули" вэва нэвы. Тад нэсь,
тюку нарка хасава нацекы хибя? Тедахов'
пыди' хасава нюсавэйха'. Пыда нюмда
Исаак. Хынумдавамди' Нум' намдада,
хасава нюдамди' та. Надьбянди' пыди'
маймбихи'.

**Авраамаха', Сарраха' хасава нюнди'
нюм' намгэ?**

Ила' надиво"ма, 21

Авраам и его жена Сарра очень
печалились из-за того, что у них не
было детей. Но кто этот большой
мальчик? Теперь у них есть сын. Его
зовут Исаак. Они счастливы, потому
что Бог ответил на их молитву и дал им
сына.

Как зовут сына Авраама и Сарры?

Бытие, 21



Тад Һарво”махаданда Исаак неданда Ревеккам’ мэ, таддикахад пыди’ хасава нюм’ хоҗаха’ – нюмда Иаков. Сяхаҗгава’ Иаков пэдэй”, хонаравы”, пыркабтата е”эйҗэ маня пэм’ мэ”җа. Юдэхэнанда нув’ юне ядэлани манэ”җа. Пыдо’ нумд’ танаҗга”, таддикахад пуня’ нумгад ян’ ха”морҗа”. Таддикахад Нум’ Иакован’ тарем’ ма: «Мань сит лэтрамбаҗгудм’».

Иаков Һамгэм’ юдэхэнанда манэца?

Ила’ Һадиво”ма, 28

Когда Исаак вырос, он женился на Ревекке и у них родился сын – Иаков. Как-то раз Иаков устал и уснул, подложив под голову камень вместо подушки. Ему приснились ангелы, поднимавшиеся и спускавшиеся с неба. Затем Бог сказал Иакову: «Я позабочусь о тебе».

Что Иаков увидел во сне?

Бытие, 28



Иаков' яха' хэв няда тая, нюмда
Исав. Џобџгуна хасава џацекэхэ'
вадѐванди' сер' помнанди' саць поѐмаха',
Иаков сэвта ед' хая. Та' ёльцьџгана
Иаков Исаван' юнм' џѐдара. Пыда тарем'
ма: «Мани' маси» тамна сава яхасани'
џѐџгуни'». Теда' ниди' манэць
маймбихи'.

Яхас хасаваха' нубеди' џамгэ?

Ила' џадиво"ма, 33

У Иакова был брат-близнец по имени
Исав. Как-то раз, когда мальчики
подросли, они сильно поссорились,
и Иаков ушел прочь. Но в конце концов
Иаков отправил послание Исаву. Он
сказал, что надеется, что они снова будут
друзьями. И вот теперь они счастливы
встретиться друг с другом.

Как зовут братьев?

Бытие, 33



Тюку вэсако Иаков. Пыда юкад вата
сидя хасава нюда. Пыда хасава
нюмда – Иосифам’ ёльце саць мэнеда.
Пыда ёльце сава паны Иосифан’ ми”џа.
Сава имбытатамдо’ няндо’ нива ми”ма’
нид Иосиф’ хасава нида нены”.
Ѓабцакавата Иосифандо’ е”эмня пыдо’
маймбабто’ тарасава.

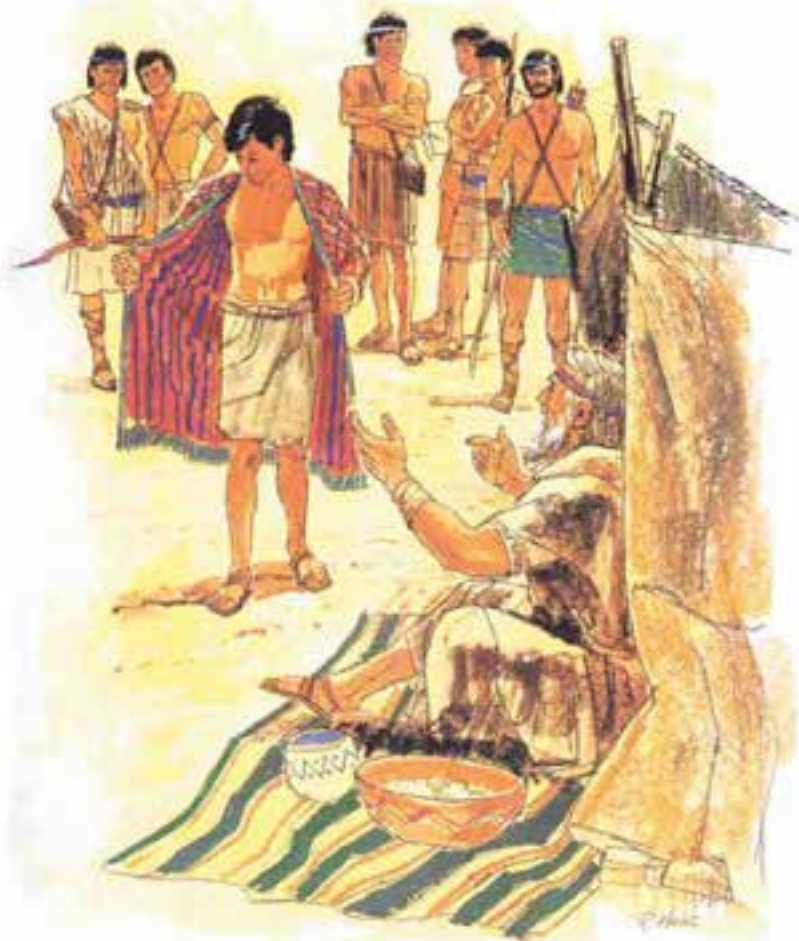
Иосифан’ нисяда џаво мица?

Ила’ џадиво”ма, 37

Это старик – Иаков. У него
двенадцать сыновей. Он очень любит
своего сына Иосифа. Он дал Иосифу
прекрасную одежду. Братья Иосифа
рассержены тем, что отец не дал такой
красивой одежды и им. А ведь они
должны были бы радоваться за Иосифа.

Что отец подарил Иосифу?

Бытие, 37



Тюку җацекеы' нюмда Моисей. Тюку җацекеы не – парэҗода' не ню. Пыда яха' икад панормы хыдя' мюд җацекеым' хо. Вэвако ненэць' тикы хасава җацекеым' хадаван' харвавэда. Нум' җаябэй җацекеым' – Моисейм' лэтрамбаванзъ парэҗода' не нюм' җэдараваы.

**Парэҗода' не ню җаябэй җацекеым'
ханяд хосада?**

Хэва, 2

Этого ребенка зовут Моисей. Молодая женщина – принцесса. Она нашла ребенка в корзинке, в реке. Злой человек хотел его убить. Бог послал принцессу, чтобы она нашла маленького Моисея и позаботилась о нем.

**Где царская дочь нашла
младенца Моисея?**

Исход, 2



Тикахавахад Моисей җарка хасаваңэ хая. Ыобҗгуна лэёмбада пи” манасм’ манэ”җа, пя тарси” вуни паран”. Тикы пи” поҗгад Моисеян’ Нум’ лахана. Нум’ ма: «Хань”, таддикахад Мань ненэциени нядан”». Пили” нюрте”э’ Моисей сейда хая, тиканда җадьбянда Нум’ нянда ма: «Мань сит нядаңгудм’».

Нум’ Моисеян’ җамгэм’ табэдаса?

Хэва, 3

Но вот Моисей стал взрослым мужчиной. Однажды он увидел куст, объятый пламенем, но не сгоравший.

Из этого куста с Моисеем говорил Бог. Бог сказал: «Иди и помоги Моему народу». Сначала Моисей испугался, но Бог сказал: «Я помогу тебе».

Что Бог повелел Моисею?

Исход, 3



Нум' ненэця" Египетхана иле".
Садкосям' ня"амбада ненэць' ныхы'
тяха' манзарани тамна җокавна манзара
табэдамбида. Пыдо' сиддо' нядаванда
е"эмня Нувм' хынумби". Таддикахад
сиддо' нива ладорпаванда е"эмня Нум'
Моисейм' няндо' җэдараңгу. Моисей Нум'
ненэцие мал' җокахандо' нядаңгуда.

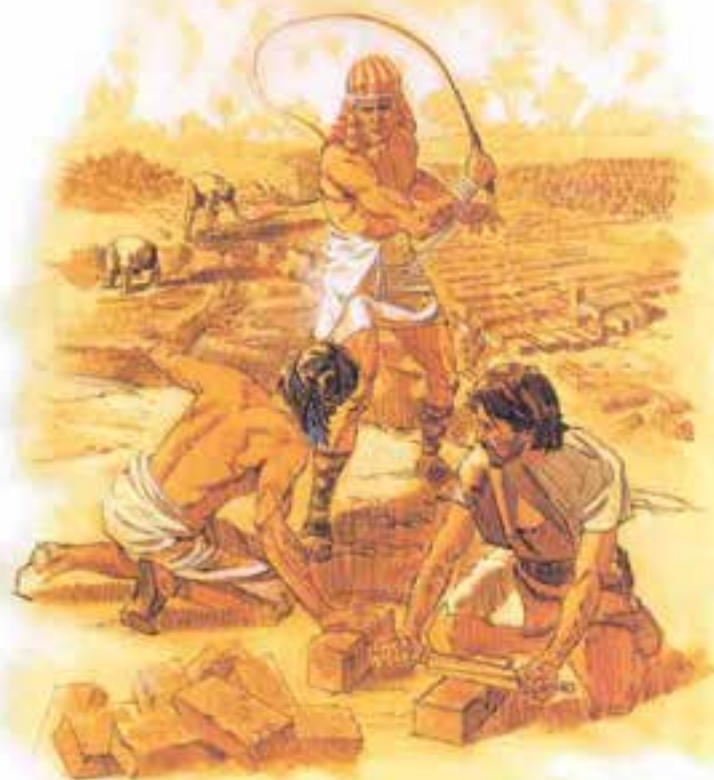
Нум' ненэцие хибя җэдаңгуда?

Хэва, 5

Божьи люди живут в Египте. Человек
с хлыстом приказывает им работать
усерднее. Они попросят Бога помочь им,
и Бог пошлет Моисея, который заставит
этого человека перестать бить их.
Моисей поможет всему Божьему народу.

Кто спасет Божий народ?

Исход, 5



Нум' ненэцие Египетхад Һэдараванда е'эмня Моисей Фараонм' хонравы. Фараон ма: «Тарця нёя Һа»». Таддикахад Нум' Египет' я' тер танараванзь тохондабцу, тямдэдо, хуркари маяҗо Һэдара. Хуркавна Һэбта Һо" Фараон вадада тамна тарця: «Тарця нёя Һа»». Таддикахад Нум' тарем' ма: «Хусувэй Египет' я' тер" мяка"на нюртей хасава нюдо' хаҗгаҗгу"».

Һамгэ' нямна Моисей Фараонм' хонрамбасада?

Хэва, 7–11

Моисей попросил фараона разрешить Божьим людям уйти из Египта. Фараон сказал «нет». Тогда Бог послал множество мух и жаб и других бед, чтобы наказать египтян. Фараон продолжал говорить «нет». Тогда Бог сказал, что Он убьет старшего сына в каждой египетской семье.

О чем Моисей попросил фараона?

Исход, 7–11



Моисей Нум' ненэцяңг" тарем' табеку – харто' хардато' нё' си' тю"уй ний, нё' си' хэвдяро ху' вэяхана масарпато' тара. Нум' нё' си' хэвхана вэям' манэ"пата, мяд' терхат хибяхартм' ни хадаңгу". Тикы вэям' масро"ма пи Пасхам' нюбе"ңа. Тадхава Фараон ма: «Нум' ненэця" Египетхад хэбто' сава». Пыдо' тикыри пихина хая".

**Ңамгэ' е"эмня нё' си' тю"уй ний
вэясавэй?**

Хэва, 12

Моисей велел Божьим людям помазать кровью ягненка над дверями своих домов и по сторонам от дверей. Бог не убьет никого в доме, если увидит кровь у двери. Ночь, когда все это случилось, называется Пасхой. Наконец фараон сказал, что люди Божьи могут покинуть Египет. Они ушли в ту же ночь.

Зачем эта кровь над дверью?

Исход, 12



Нум' ненэця" җарка то' еркы маравна
миҗа". Тикы то Няръяна Явм'
нюбе"җа. Иде" сидя ян' лекавам' маниер?
Моисей' ядабцям' нерня' мэванда сер'
Нум' ит' табаць табеку. Тедахав' ненэця"
то' ерманя нерня' хасуй явна минда".

**Иде" сидя ян' хэвам' хибя
табэдасада?**

Хэва, 14

Божьи люди идут по дну большого
озера, называемого Красным морем.
Видишь, как вода встала с обеих сторон?
Когда Моисей протянул вперед свой жезл,
Бог повелел воде расступиться. Теперь
люди могут идти по сухой земле прямо
через озеро.

**Кто сделал так, что вода
расступилась?**

Исход, 14



Тюку мяд' тер" нянь' ютек
ма"ламби". Нум' ненэциета
җаворцявоҗгад нув' няд нянё җэдара.
Нум' хусувэй хубтахана ненэциета
тарем' җавламбида. Нумд' туёта, Нувм'
савута не җацекеы манэ"лабтад!

Ханяд нянь җадимза?

Хэва, 16

Эта семья собирает маленькие
кусочки хлеба. Бог послал хлеб с
небес, так что Его народ не будет
голодать. Так Бог кормил Свой народ
каждое утро. Покажи, пожалуйста,
маленькую девочку, благодарящую Бога.

Откуда появлялся хлеб?

Исход, 16



Нум' ненэця" идарман' ёльце
харваць, җопой и" яңгу" нив'.
Таддикахад Нум' Моисеян' ядцяңгана пэ'
тальбям' лада табеку. Моисей пэ'
тальбям' ядцяңгананда ладаванда сер'
лохортам' серта. Тиканда хусувэй хибя
идарць пир"җада.

**Моисей пэ' тальбям' ядцяңгананда
ладаванда сер' җамгэ хадкэса?**

Хэва, 17

Люди Божьи очень хотели пить,
но у них совсем не было воды.
И вот Бог велел Моисею ударить по скале
своим жезлом. Как только он это сделал,
Бог сотворил источник, и каждый смог
напиться вдоволь.

**Что произошло, когда Моисей ударил
по скале жезлом?**

Исход, 17



Моисей Нумд' инзеле. Моисеян' Нум' ю" тарана ватом' ми"җа, тикы табeko" Ненэциета нёдаванда". Тикы ю" табekom' Нум' пэ' ютек' ни' падыда. Тикы вато" Ю" Табекоңэ нюмдебидо'.

Нум' ю" ватом' ханзер" нюмдебидо'?

Хэва, 20

Моисей слушает Бога. Бог дает Моисею десять очень важных правил, которые должен выполнять Его народ. Бог написал эти десять правил на каменных плитах. Эти правила называются «десять заповедей».

Как называются десять правил Божьих?

Исход, 20



Сыркараҥада”! Нум’ ненэця” ҥаво
пэртараха”! Пыдо’ хорова’ сую’
то”лаха сядэйм’ сертавы”. Пыдо’ Нумд’
туё”мандо’ екававна тикы сядэйцейхандо’
ҥэвдо’ ха”аврмби”. Тарця иле”мядо’
Нум’ ихиня саць вэва, Нум’ нензюмя.
Ҥадьбята, Нум’ сиддо’ танара.

Тикы ненэця” ҥамгэм’ пэрҥа”?
Тарем’ ҥэва ҥамгэда вэва?

Хэва, 31–32

Нет, только посмотрите, что делают
Божьи люди! Они сделали идола,
похожего на теленка. Они поклоняются
идолу вместо того, чтобы поклоняться
Богу! Это разгневало и опечалило Бога.
И Бог наказал их за это.

**Что делают эти люди? Почему это
плохо?**

Исход, 31–32



Тюку паской мяд' нюмда Хэбидя Мя".
Тикы Нум' мя" Һэвы. Нумд' сава
вади мэ"манзь, туё"манзь ненэця" тюкон'
турҗа". Хэбидя Мякана ненэця" Нумд'
туё"мы". Тикадо' хэхэндо' мя" Һэвы.

**Тикы Хэбидя Мя" пыдар хэхэнд мяд'
то"лаха?**

Хэва, 35–36

Это прекрасный шатер называется
Скиния. Это был дом Бога. Народ
приходил сюда, чтобы поблагодарить Бога
и помолиться Ему. В Скинии люди
поклонялись Богу. Это была их церковь.

Похожа ли Скиния на твою церковь?

Исход, 35–36



Моисей нерня' миндя ненэцие" җаркаңэ тара. Моисей ханя' минзь таравамда ханяд манэ"ңада? Нум' ңэдаравы тирм' ненадумд"ңэ мэ"ңа. Ханя' тикы тир мюселңга, таня' Моисей ненэцие" ня' ялцеты".

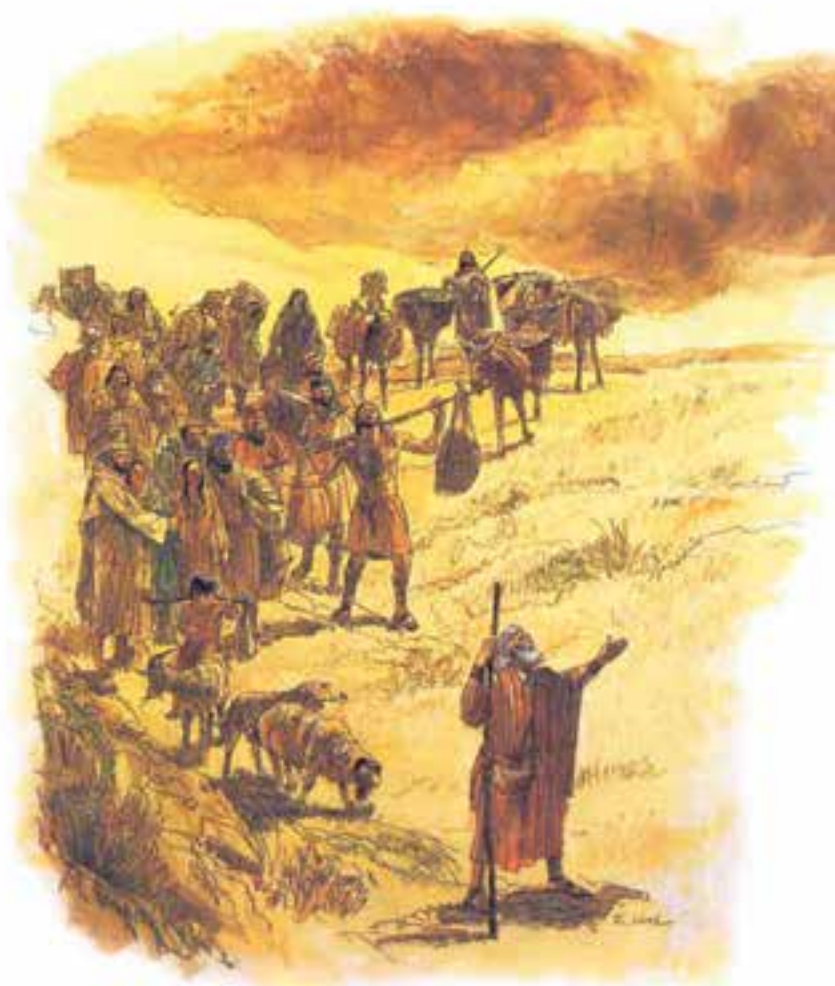
**Тикы тирм' манэ"лабта пир"ңар?
Хибя тикы тирм' ядэлада?**

Хэва, 40

Моисей возглавляет народ на всем его долгом пути. Откуда же Моисей знает – куда идти? Он следит за особым облаком, посланным Богом. Моисей и весь народ идут туда, куда Бог перемещает облако. Можешь ли ты показать облако?

Кто перемещает облако?

Исход, 40



Ненэцие” минена җарка”я җоди” мандалт’ сыркар”! Тикы җоди миненаха’ нубеди’ Халев няби Иисус Навин. Тикы җодя” Нум’ ненэцяҗгата ватормы яхана вадёвы”. Нум’ ватормы яхана вадёвы җоди сава няхати’ манэ”лабтаванзь мяканди’ паромбихи’.

Тикы җодя” ханяна вадёвы”?

Толыр”, 13–14

Посмотри на большую виноградную гроздь, которую несут эти люди! Их зовут Халев и Иисус Навин. Виноград вырос в стране, которую Бог обещал дать своему народу. Эти люди торопятся домой, чтобы показать своим друзьям, какие прекрасные плоды дает обещанная Богом Земля.

Где вырос этот виноград?

Числа, 13–14



Набтацавэй халы” Нум’ ненэцие сяторпидо’, тиканда ханяңы ненэця” хаңга”. Таддикахад Нум’ Моисеян’ ңарка халы’ сидяңгм’ сертаванзь табеку. Ямб салик’ ни’ ңарка халы’ сидяңгм’ мэвы”. Сятолавы ненэця” тая’ сырпато’, Нум’ сиддо’ савумдамби.

Хибя ненэцие савумдамбида?

Толыр”, 21

Змеи жалили людей Божьих и некоторые из них умерли. Тогда Бог велел Моисею сделать изображение большой змеи. Ужаленные смотрели на эту змею, помещенную на высоком столбе, и Бог исцелял их.

Кто исцелял людей?

Числа, 21



Нум' ватохона Валаам тикы сехэрэвна
ядабата ни тара". Њадьбята Нум'
сита таб"лаванзь Вадида ядэланамда нянда
њэдара. Нув' юне ядэланам' манэ"манда
сер' ха ямб юнода нул'й". Нерня' миманда
е"эмня Валаам тикы ха ямб юномда
ладада. Тадхава юнода вахал'й". Пыда
хонарку: «Њамгэ си"ми ладорпин?»
Тикарихина Валаам нув' юне ядэланам'
манэ"ња, юнонда нуло"ман' май".

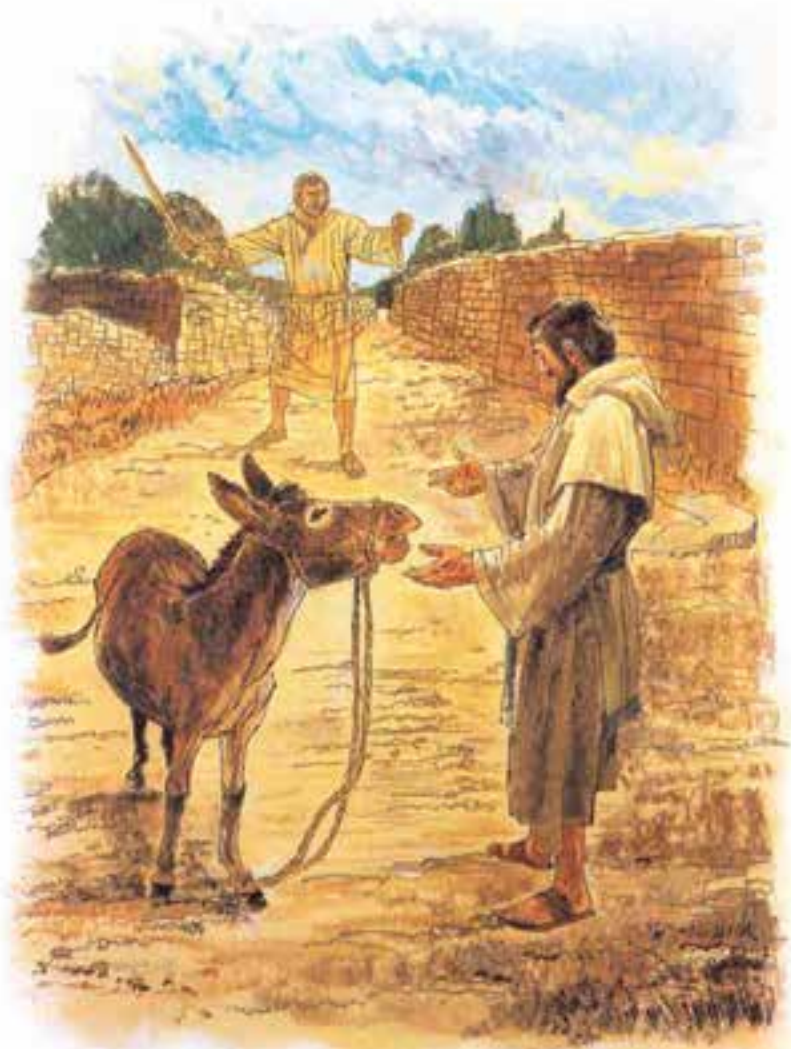
Юнода ха"манза?

Толыр", 22

Бог не хотел, чтобы Валаам шел по
этой дороге. Поэтому Бог послал
ангела остановить его. Когда ослица
увидела ангела, она остановилась.
Валаам ударил ослицу, чтобы та шла
дальше. Тогда ослица заговорила!
Она спросила: «Зачем ты бьешь меня?»
Тут и Валаам увидел ангела и
обрадовался, что ослица остановилась!

Что сказала ослица?

Числа, 22



Иисус Навин Нум' ненэцие" едэй сермбэртядандо' таравы. Нум' нянда Иерихонм' нюбета марадм' тахабтаванзъ табековы. Иисус Навин җани ненэцие" ня' харад' марде" сидя' хэвувна тёрсавэй', еся муно"ланидо' индкана сянакуць ядэрмы". Тадхава харад' марад" тахаҗга пэяд" – Нум' ненэця" харад' мю' тюсь пир"җадо'.

Иерихон марад' җамгэда хадкэса?

Иисус Навин, 6

Следующим вождем людей Божьих был Иисус Навин. Бог велел ему разрушить город Иерихон. Иисус и все люди пошли вокруг городских стен, трубя в трубы и крича. И вот все стены рушатся – и люди Божьи могут войти в город.

Что происходит со стенами Иерихона?

Иисус Навин, 6



Нумд' вэвакумдѣда саюв" ня'
сайнорманда е"эмня Гедеон нянанда
ю" ёнар" саювм' ханаван' харвась. Нумгава
тарем' харвась, Гедеон тамна тянѣ саюв
ханабата тара. Нум' Гедеонан' няхар" юр"
ненэцям' тэраванзь табеку. Хибя
пеґгананда идм' сахалпа идарца, тикы
ґэбта тара. Тянѣ саюв няць сайнорць
Гедеон' сейда пинась, Нумгав' нянда ма:
«Сит нядаґгудм'».

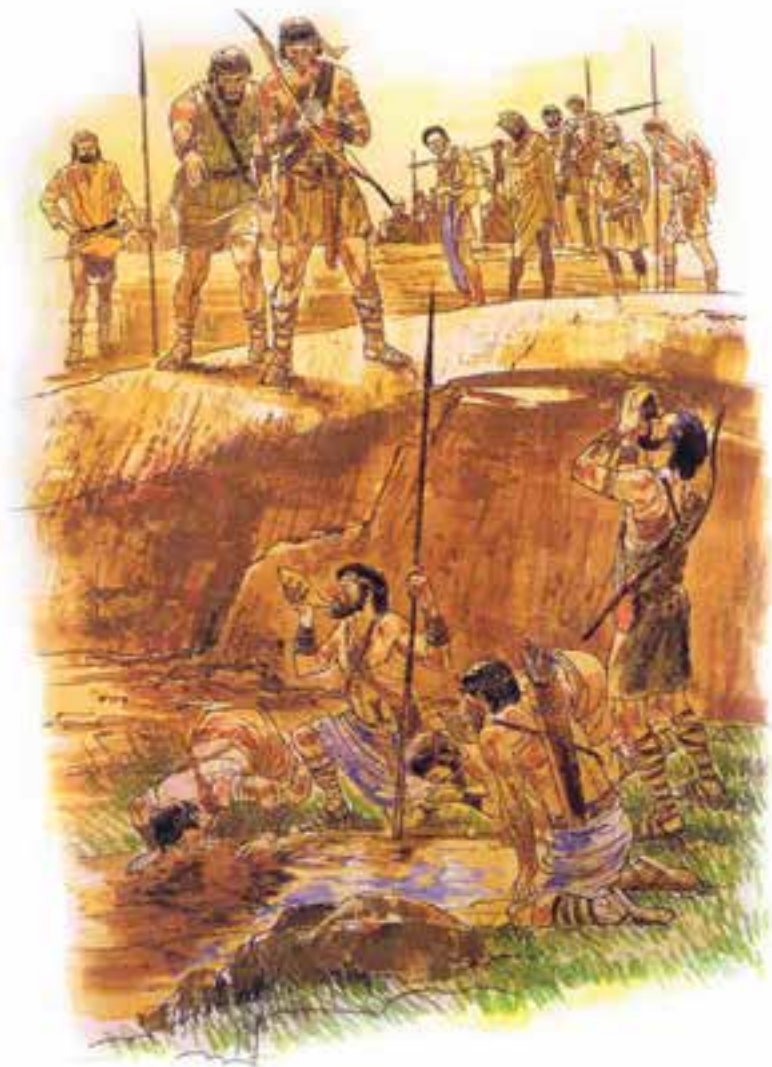
Сяґук саювм' Гедеон нянанда ханаса?

Серо таслана", 7

Гедеон хотел взять с собой десять
тысяч солдат, чтобы сразиться с
врагами Бога, но Бог хотел, чтобы солдат
было совсем немного. Бог велел Гедеону
отобрать только триста человек – тех, кто
пил, зачерпывая воду руками. Гедеон
боялся воевать с такой маленькой армией,
но Бог сказал, что поможет ему.

Сколько солдат взял с собой Гедеон?

Книга Судей, 7



Самсон жули” сата, мэбета ненэць’. Манэкарт, ханзер” нензелмана ин ныдпида! Ёбѣгуна жударихина я’ сармик’ парѣжодаѣ вадетам’ хадавы. Ёани ёбѣгуна Нумд’ вѣвакумдѣда саюв танараван’ харва, Самсон парѣжода’ харадм’ тахабтавы. Нум’ ненэцие нядабаванда е”эмня, Нум’ сита тарця мэбетаѣ сертавы.

Тюку ненэця’ нумда џамгэ?

Серо таслана”, 15

Самсон был очень, очень сильным человеком. Посмотри, как легко он разрывает веревки! Однажды он убил льва голыми руками. В другой раз он обрушил дворец, чтобы наказать врагов Бога. Бог сделал его таким сильным, чтобы он мог помогать Божьему народу.

Как зовут этого человека?

Книга Судей, 15



Сэр” панытана ненэць’ Иов. Пыда сава ненэць’ җэвы. Нум’ табеку’ сер’ иленя ненэць’ җэвы. Тад пуна Сатана (Җа) Иов’ вэвако серт’ ереям’ Нумгад хаҗась. Иов ида җули” вомы, тарем’ җо” Нувм’ мэнеда.

Иов хусувэхэд Нувм’ мэнесада?

Иов,1

Человек в белой одежде – Иов. Он был хорошим человеком, старавшимся делать то, что говорит Бог. А потом Сатана попросил Бога разрешить сделать с Иовом ужасные вещи. Иов очень горевал, но продолжал любить Бога.

Всегда ли Иов любил Бога?

Иов, 1



Сюнраха паным' мэта не' нюмда
Ноеминь. Вэсакода, хасава нюхуюда
яңгумы", ңадьбята пыда ида вэва.
Хад' хэвы Ноеминям' нядаба Руфь
варемда мэ"ңа. Руфь Ноеминяхана хаёда.
Ням' нядабавава" Нум' харвабцо.

**Пыдар хибяри хибям' ханзер"
няда пир"ңар?
Ноеминям' нядабада не' нюмда ңамгэ?**

Руфь, 1

Женщина в голубой одежде –
Ноеминь. Она горюет, потому
что ее муж и сыновья умерли. Руфь
пытается помочь Ноемине в ее горе.
Руфь остается с Ноеминью. Бог хочет,
чтобы мы тоже помогали другим.
А чем ты можешь кому-нибудь помочь?

**Как зовут женщину, которая
помогает Ноемине?**

Книга Руфь, 1



Самуил Хэбидя Мякана илевы, хурка нюдя Һэб"нанда Һо", ханотана Илиям' нядабавы. Һобҗгуна пи' Самуил сита нюмнанда хандам' намда. Нюрте"э' пыда ихинянда тикым' Илийҗэ пэрҗада. Тикахав Нум' вабц Һэвы. Самуил' Һамгэм' серта таравамда Нум' ваде"җада. Самуил Нум' муно намда, табекуда мал' сертэйда.

Самуилм' хибя ханзада?

1 Парэҗодава, 2

Хотя Самуил был еще совсем маленьким, он жил при Скинии и помогал священнику Илию. Однажды ночью Самуил услышал голос, зовущий его по имени. Сначала он подумал, что это Илий. Но это был голос Бога. Бог сказал Самуилу, что тот должен делать. Самуил выслушал Бога и сделал все, что Он велел.

Кто звал Самуила?

1 Царств, 2



Самуил' Һарво"махад, Нум' ненэця" парэнода танияван' харбелыд". Нум' тарем' ни харва". Нум' тeneвась, тикахад Һамгэхэрт сава ни Һадимд". Хуркавна Һо" Пыда парэнодадамдо' тэра. ПарэнодаҺэ Саул таралтй". Пыда пирця, мирбяда сава хасава. Самуил' ненэцяҺг" ханзер" лаханавам' пыдар маниер! Пыда ма: «Тюку ти, едэй парэнодара". Серта сер' Һада"!»

Хибя парэнодаҺэ хая?

1 Парэнодава, 8

Когда Самуил вырос, народ Божий захотел иметь царя. Бог был недоволен этим. Он знал, что ничего хорошего из этого не выйдет. Тем не менее Он выбрал царя. Им стал Саул. Он был высок и статен. И ты видишь сейчас, как Самуил говорит людям: «Вот ваш новый царь. Повинуйтесь ему».

Кто стал царем?

1 Царств, 8



Давид Нувм' ёльце мэневэда.
Нюдя җэванда мальҗгана нисянда
хуво ерамбавы. Хэвхананда пыдар
муно"лабцям' маниер? Пыда харта сомбой
сёхо"ната ханзер" Нувм' мэневамда
манэ"лабтамби. Тикы сёе" җокаюм'
пелядо' Нум' Падаркана җа". Тикы" Нум'
е"эмня җэда сёе нюбе"җа".

Давид җамгэм' падса?

1 Парэҗодава, 16

Давид очень любил Бога. Когда он
был мальчиком, он пас отцовских
овец. Видишь ли ты рядом с ним его
арфу? Он сочинял прекрасные песни,
чтобы показать Богу, как он любит Его.
Многие из этих песен вошли в Библию.
Они называются Псалмами.

Что сочинил Давид?

1 Царств, 16



Тюку сёбя варта сармик Давид' хуво
җаман' харва. Сёбя вартам'
манэ"лабта пир"җар? Хув" ханякуй"?
Нум' Давидм' мэбетаҗэ, сейда
җамгэхэртахад ниня пинанаҗэ сертавэда.
Нувм' няд"мяць Давид сёбя варта
сармикм' хадаҗгуда, тиканда тикы сармик
хухута җамгэхэрт вэвам' ни сертаҗгу".

**Сёбя варта сармик хухута вэва
серм' серта пиртабтав'? Җамгэ нида
пират"?**

1 Парэҗодава, 17

Этот лев хочет съесть овец Давида.
Можешь ли ты показать льва?
А овец? Бог сделал Давида сильным и
смелым. С помощью Бога Давид убьет
льва, и тот не сможет причинить овцам
вреда.

**Причинит ли лев какой-нибудь вред
овцам? Почему нет?**

1 Царств, 17



Голиаф нарыхана, палыхына Нум’
ненэцяңг” вэвакумдёван’ харва.
Давид Голиафан’ моётабцяңгана пэм’ мо.
Нум’ сита нядавахад Давид тенева. Пэ
Голиаф’ сят’ тебаңгу, Голиаф хабэйңэ ян’
хубкадаңгу. Нум’ ненэця” ңэдавы”
ңэңгу”.

Голиафам’ хибя хадасада?

1 Парэңодава, 17

Голиаф угрожает людям Божиим
своим копьем и мечом. Давид бросает
пращей камень в Голиафа. Давид знает,
что Бог поможет ему. Камень поразит
Голиафа в лицо, и Голиаф рухнет
мертвым. Народ Божий будет спасен.

Кто убил Голиафа?

1 Царств, 17



Саул парэнода' Ионафанм' нюбета хасава нюда тая. Давид Ионафан' ня' сава нясха' нэвэхэ'. Хуркавна нэ" парэнода Саул Давидм' хадаван' харвавада. Ионафан парэнодахад Давидм' такалмэда. Нисянда тарем' ниб" нэ" харва", Ионафан Нумд' намдорта ненэць' нэ" нив', Давидм' нядабта нив' тара". Пыдар нэ", мань нэ" нэбтарем' Нумд' намдорпа"ни' тара" нив'.

Давид' сава ня хибя?

1 Парэнодава, 20

Царь Саул имел сына по имени Ионафан. Давид и Ионафан были большими друзьями, но царь Саул хотел убить Давида. Ионафан помог Давиду спрятаться от царя. Ионафан знал, что он должен повиноваться Богу и помогать Давиду, даже если отец велел ему не делать этого. И ты, и я тоже всегда должны повиноваться Богу.

Кто был другом Давида?

1 Царств, 20



Пий”. Саул парэнода хоны. Давидм’ хадаван’ харва, пюрҗадась. Давид Саулхад лыңгарысь. Тарем’ ңод” Саул парэнодам’ пыда теда’ маниеда. Давид парэнодам’ хадабта тара? Нум’ тарем’ ни харва”, Давид парэнодам’ хадабта ни тара”. Давид Нумд’ намдорта.

Давид парэнодам’ хадасада?

1 Парэнодава, 26

Ночь. Царь Саул спит. Он пытался найти Давида, чтобы убить его. Давид продолжал скрываться. Но сейчас он видит царя Саула. Должен ли Давид убить царя? Бог не хочет, чтобы Давид его убивал. Давид будет послушен Богу.

Убил ли Давид царя?

1 Царств, 26



Тедажав' Самуил вэсэйма, хуркавна
ңод" пыда тамна сямьхат Нум'
табеку нёраку"ңа. Нум' нянда тарем'
табеку: «Давид' ңэва' ни' оливкам'
нюбета ңув' юрм' вабта"». Нум' тюку
иле"мя' серо тарем' манэ"лабтэйда, Давид
вад' Нум' ненэцие" параңодаңэ тараванда.
Сава парэңодаңэ хэсь Давидм' Нум'
нядаңгуда.

Хибя Нум' ненэцие" едэй парэңодаңэ тараңгу?

1 Парэңодава, 16

Самуил теперь стар, но он все еще
один из служителей Божьих.
Бог велел ему вылить оливковое масло на
голову Давида. Этим Бог показал всем,
что Давид станет следующим царем
народа Божьего. Бог поможет Давиду
быть хорошим царем.

Кто будет новым царем народа Божьего?

1 Царств, 16



Тедахов' Давид Израиль' парэнодаңэ тара. Маханда няңы ңарка"я солотэй лабтэй' нюмда Табеку" Ларас. Давид тикы Табеку" Ларасм' Иерусалиман' минреда. Маймбаванда нид пыда ңули" санарңа. Пыда Нувм' мэне, Нум' ңани' сита мэне. Нум' пыдар сит ңани' мэне. Пыдар тикан' ёльце маймбабат сава ңэ" нив'.

Њамгэ Давид парэнода та' пирувна ябда?

2 Парэнодава, 6

Теперь Давид-царь Израиля. Большой золотой ларец за ним называется «Ковчегом Завета». Давид несет Ковчег в Иерусалим. Он приплясывает от радости. Он любит Бога и Бог любит его. Бог любит и тебя. Ты должен быть этому очень рад.

Почему царь Давид так счастлив?

2 Царств, 6



Тюку сомбой не Вирсавия. Њобњуна Давид парэнода нули” вэвако серм’ сертавы. Тикы нем’ неданда мэван’ харва, не’ хасавам’ хадавэда. Тарем’ иле вуни тара”. Пыда Нум’ тарана вату мадавы. Тикы иле”мяда Нум’ им’ вомда, таддикахад Нум’ сита танара.

Њамгэ’ е”эмня Нум’ Давидахад нензюмза?

2 Парэнодава, 11–12

Эта прекрасная женщина – Вирсавия. Царь Давид поступил очень плохо. Он убил ее мужа, чтобы иметь возможность жениться на ней. Сделав так, Давид нарушил важнейшие Божьи правила. Это очень рассердило Бога, и Он наказал Давида.

Почему Бог рассердился на Давида?

2 Царств, 11–12



Тюку Давид парэнода' хасава ню,
нюмда Авессалом. Парэнодан' нива
намдорманда е"эмня, парэнода' саюв"
сита нёраку"ја". Авессалом ха ямб юном'
мэць пя' ыламна нёдалы. Нэванда тар"
пя' таркаха" пэбтэйд". Пыда пяхана ыдё
хаи. Юнода хуны". Тад пуна парэнода'
саюв" сита хо".

Авессалом нэванда таркат ңамгэн' еремза?

2 Парэнодава, 18

Это сын царя Давида – Авессалом.
Царские воины гнались за ним,
потому что он не повиновался царю.
Авессалом проезжал на своем муле под
деревом, его волосы запутались в ветвях,
и мул убежал, оставив его висящим.
Потом войско царя Давида нашло его.

Что случилось с волосами Авессалома?

2 Царств, 18



Давид' җани хасава нюда тая,
нумда Соломон. Парэҗодаҗэ вад'
тараванда е"эмня Нумд' нядаҗгода Нафан
җудита лембяха' Соломон' җэва' ни'
мэҗахаюда. Иҗудота парэҗода җэванда
е"эмня Соломон Нумд' хынумда.
Нум' Соломонм' мэневэда, тиканда җока
инда җут ми"җа.

Соломон Нумгад җамгэм' ханза?

3 Парэҗодава, 1

У Давида был другой сын – Соломон.
Нафан, служитель Бога, кладет
руки на голову Соломона, чтобы сделать
его следующим царем. Соломон просил
Бога сделать его мудрым царем. Бог
любил Соломона и дал ему великую
мудрость.

Что Соломон просил у Бога?

3 Царств, 1



Тюку сидя нехэ' җаңекеы' е"эмня пёдҗаха'. Хусувэюм' тарем' лахана: «Тюку җаңекеы мань нюми». Соломон Нувм' няд"мяць җаңекеы' ненэся небям' хамэдада. Пыда җаңекеым' небяханда ми"җада. Нум' иңудота парэңодадамдо' таванда е"эмня ненэця" Нумд' сава вади мэ"җа".

Җамгэ' е"эмня нехэ' пёдсаха'?

3 Парэңодава, 3

Эти две женщины дерутся из-за ребенка. Каждая говорит, что ребенок – ее. С помощью Бога Соломон узнал, кто из них настоящая мать ребенка. Он вернул младенца матери. Тогда все поблагодарили Бога за то, что Он дал им такого мудрого царя.

Из-за чего дрались женщины?

3 Царств, 3



Соломон парэнода Нум' ед' сомбой,
паской хэхэ' мядм' сертавы. Нюмда
Хэбидя Харад. Тюку падтавэхэна
Соломонм' хось пир"нар? Пыда Нумд'
сава вади хэтыби. Парэнода Нум' ед'
манзараванда е"эмня нули" маймби.
Мани' пыдар ня' нобтарем' Нумд'
нядаңгодаңэ тара пир"нами'. Тикан'
Нум' саць маймбаңгу.

Соломон парэнода Нум' няю' намгэм' сертаса?

3 Парэнодава, 8

Царь Соломон построил для Бога
прекрасную церковь, которая
называется Храмом. Можешь ли ты
найти здесь Соломона? Он благодарит
Бога. Царь очень счастлив, потому что он
служит Богу. Ты и я тоже можем быть
помощниками Бога. Бог будет рад этому.

Что построил царь Соломон?

3 Царств, 8



Соломон парэңода Нум' җоб" саць тарана ватом' мада. Соломон парэңода җамгэм' вэнзер' сертаса? Пыда тюкохона тюку солотэй я' сармикаха' ня' туё"җа. Тад җо" җэсь җо" маня" тенева, пыда Нумд' туё"пата тарась. Нум' Соломонхад нензюмя, җадьбята Пыда нянда җока маям' җэда.

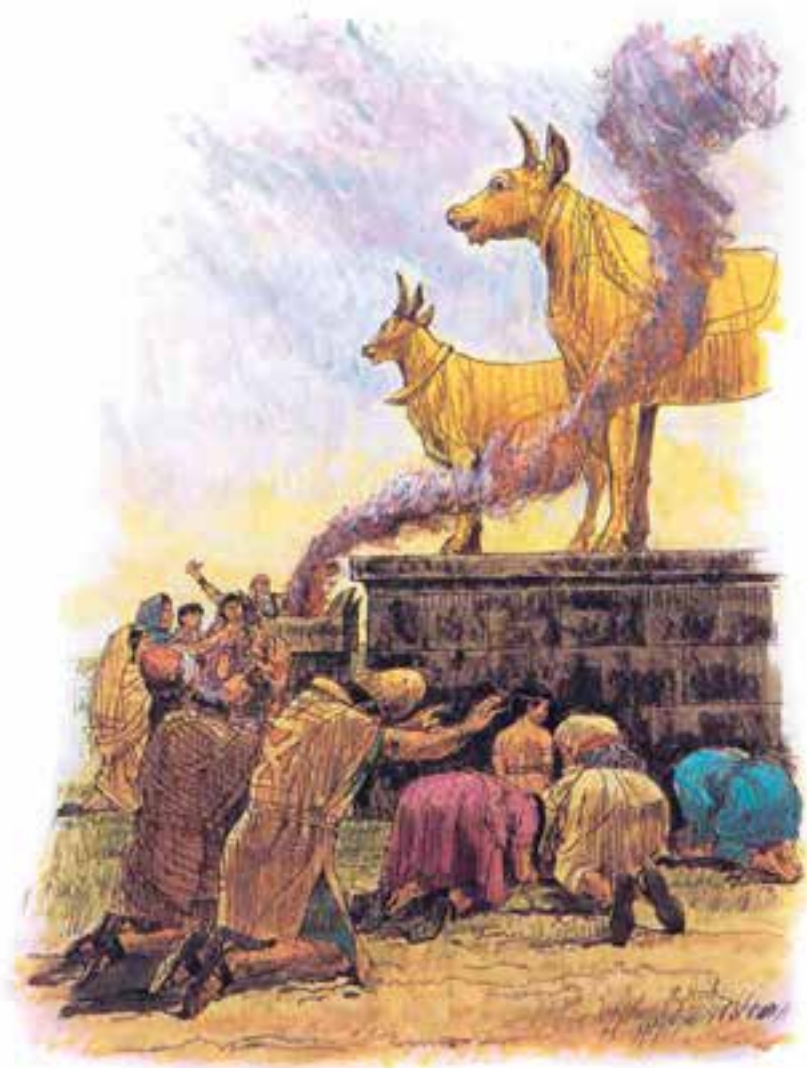
Соломон җамгэ вэвако серм' сертаса?

3 Парэңодава, 11

Царь Соломон нарушает одно из самых важных Божьих правил. Ты знаешь, что он делает неправильно? Он молится этим золотым животным. А ведь мы знаем, что он должен молиться только Богу. Бог разгневался на Соломона и послал ему много бед.

Что же Соломон сделал неправильно?

3 Царств, 11



Илия Нумд' нядаҥгода. Пыда сита Нум' вади вадетаҥэ нюмдеби". Илия ҥули" ҥорци. Нум' сита мэне, ҥадьбята Нум' нянда ҥавар тэвраванзэ нув' сармик ҥэдара. Нув' сармик' нянда няньм' мипавам' маниер? Нямнанда Нум' саць няркна. Нум' пыдар нямнанд ҥани' тарем' няркна.

Нув' сармик" Илиян' ҥаво тэволаса"?

3 Парэҥодава, 17

Илия – служитель Бога.
Его называют пророком.
Илия очень голоден.
Он любит Бога, и поэтому Бог послал этих птиц принести ему пищу.
Ты видишь хлеб, который приносят ему птицы? Бог заботится о нем.
Бог заботится и о тебе.

Что птицы приносили Илие?

3 Царств, 17



Нув' нярахад ха"морта тум' Илия
Нумгад хаҥа. Илиям' манэ"лабта
пир"ҥар? Пыда Нумд' ҥудида вэҥгала,
Нум' ҥарка ҥэвам' манэ"лабтамби. Илия'
туёсо"ма' ед' Нум' ха"манза? Ти! Нум'
ҥэдаравы тун' сыр".

Нум' нув' нярахад ҥамгэм' ҥэдараса?

3 Парэҥодава, 18

Илия попросил Бога послать огонь
с неба. Ты можешь показать Илию?
Он воздел руки к Богу. Илия показывает
могущество Бога. Ответил ли Бог на
молитву Илии? Да! Посмотри на огонь,
посланный Богом!

Что Бог послал с неба?

3 Царств, 18



Тюкона җамгэ хадкэ? Илиям' нув' няю' ханаванда е"эмня Нум' нянда хансавэй' туңэ тута юни җэдара. Тикы' пуд, тад нерня' Илиям' хибяхарт нивэда манэс". Пыда таминда нув' няна Нумгана мэ. Елисей едэй Нум' вади вадетаңэ тараңгу.

**Юно" хурка", җамгэхэд сертавы"?
Нум' Илиям' ханя' ханасада?**

4 Парэңодава, 2

Что здесь происходит? Бог послал огненных коней и огненную колесницу, чтобы взять Илию на небо. Больше никто никогда не видел Илии. Он на небесах, с Богом. Новым пророком будет Елисей.

**Из чего были сделаны лошади?
Куда Бог взял Илию?**

4 Царств, 2



Тюку не хыдя' мюня җэда юртя хавна җани' җаврада яңгу. Нумд' едэй нядангода – Елисей тарем' табеку: Юртя тодо' хыдыха" вабтпата тара. Пыда тикы юртя тодо' хыдыха" ет' вабтпида, ет' вабтпида, җахат юртя хыдя тамна пан"җа. Тедахав' тикы җокмы юрта мирдапа пир"җада, недва"мы есяха"ната җавар тэмдабаңгу.

Елисей нем' ханзер" нядасада?

4 Парэҗодава, 4

Единственное, что эта женщина имела из еды – немножко оливкового масла в кувшине. Новый служитель Бога, Елисей, велел ей разлить это масло во множество других кувшинов. Она разливала и разливала масло, но ее кувшин все равно оставался полным! Теперь она может продать кувшины с оливковым маслом и купить пищи.

Как Елисей помог женщине?

4 Царств, 4



Тюку не Елисей' сава ня. Њобѣгуна
нюдякоця хасава нюдя хаѣгулавы",
таддикахад яѣгумы. Њацекеы' небя нюмда
илебтеванда е"эмня Елисейн'
хонаркованзѣ то. Елисей' туѣсо"махад
ѣацекеы илей"! Небяхаюда, нисяхаюда
ѣльце майяха'. Нум' хусувѣй ѣамгѣм'
серта пир"ѣа.

Хасава ѣацекеы' ѣамгѣда хадкѣса?

4 Парѣѣодава, 4

Эта женщина – подруга Елисея.
Однажды ее маленький мальчик
заболел и умер. Мать прибежала к
Елисею и попросила его помочь.
Елисей помолился – и мальчик ожил!
Как были счастливы родители ребенка!
Бог может сделать все!

Что случилось с мальчиком?

4 Царств, 4



Юно' хан' мюня мэна ненэць'
хаңгурҗа. Не җацекы хаңгуртан'
ма: «Нумд' нядаҗгода Елисей сит савумда
пир"җа». Хаңгурта Нееман Елисеян'
җэдалё хая. Елисей' Нумд' туёсо"махад
Нум' Нееманм' савумдада.

Хаңгурта ненэцянд' не җацекы ха"манза?

4 Парэнодава, 5

Человек в колеснице болен.
Маленькая девочка сказала ему,
что служитель Бога Елисей может его
вылечить. Нееман поехал в своей
колеснице к Елисею. Когда Елисей
помолился, Бог вылечил Неемана.

Что сказала девочка больному человеку?

4 Царств, 5



Я , ниня Һэда пям' маниер? Тикы пям' Һацекеы ненэця" тубкахана сап"мэдо'. Һопондо' тубкада яха' ит' мантэй", ид' Һыл' сэя. Нумд' ныдаҥода Елисей тубкан' икад пуня' Һадимзь табеку. Тиканда тубка Һани' ерваханда тэвы".

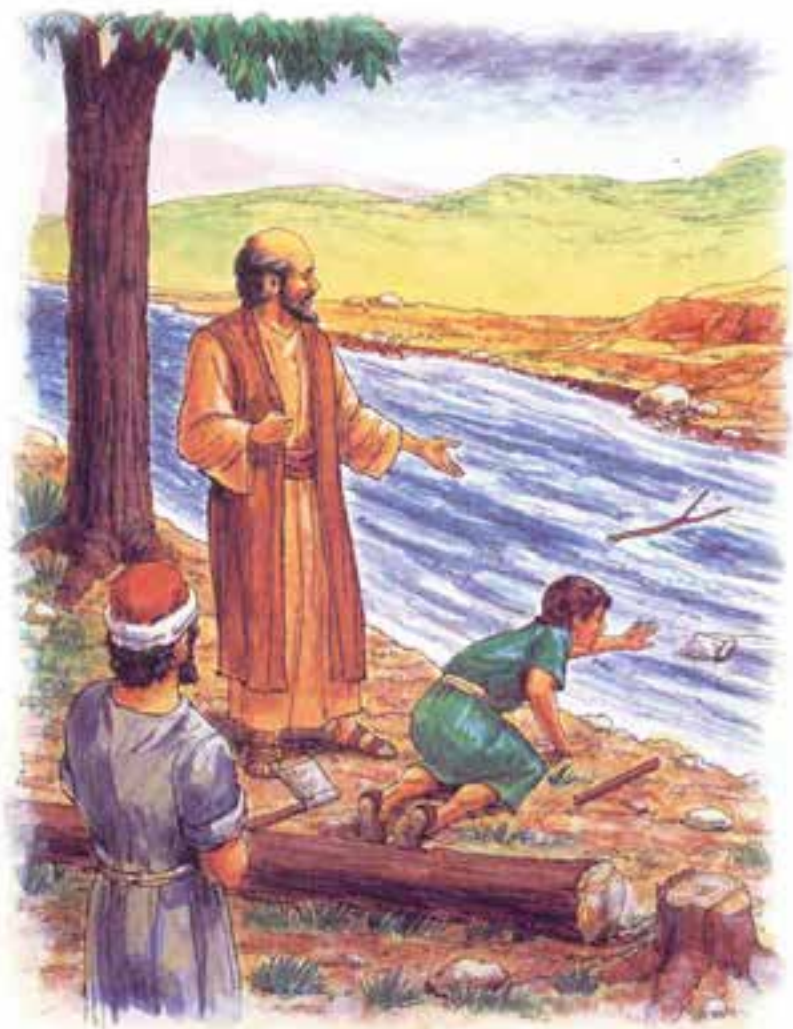
Тубка ханзер" хэса?

4 Парэҥодава, 6

В идишь дерево на земле? Эти молодые люди срубили его топорами. Топор одного из них упал в реку и утонул. Но Елисей, служитель Бога, приказал топору всплыть. Теперь топор снова у хозяина.

Что случилось с топором?

4 Царств, 6



Тюку ненэця” маймби”. Хэхэ’ мят’ мимандо’ сер’ сёё мэ”җа”, муно”ламбада” есьдо’ муно”ла”, пензёре хутадамби”. Пыдо’ Нумд’ тарем’ лахана”: «Сидна” нядабаванд ед’ Нянд сава җарка вади хэтыбива”». Мани’ җо” пыдар ня’ җобтарем’ Нумд’ сава вади хэта пир”җани’. Җэвани’ туемлахая, сэвни’ хаямлахая, манзь пир”җами’: «Нум’ Нисява”, Пыдар ет җарка сава вади мэ”җава”».

Тюку ненэця” Нумд’ җавэ ваде”җа”?

2 Невхы сер”, 20

Эти люди счастливы. Они поют и играют на трубах и барабанах, потому что идут в свою церковь. Они говорят Богу: «Благодарим Тебя за то, что Ты помогаешь нам». Мы с тобой тоже можем благодарить Бога. Мы можем склонить головы, закрыть глаза и сказать так: «Спасибо Тебе, Господь».

Что эти люди говорят Богу?

2 Паралипоменон, 20



Парэнода' хасава ню – Иоас
нюдякоця нэванда мальнгана ноб"
вэвако хадада сита хадаван' харвась.
Нябакода вэсаконда ня' си"ив понда
нэсонд' сита такалпавэхэ'. Та' мальнгана
пыда таминда парэнодаңэ хэвы. Вэвако
хадамда пыда саюда хэвня' ханавэдо',
теда' вэвако хадада нянда нямгэхэрт
вэвам' серта ни пирас". Иоас Нувм' мэне.
Пыда сава парэнода.

Иоас туюкона сян пода?

4 Парэнодава, 11

Когда царский сын Иоас был
ребенком, злая бабка Иоаса хотела
убить его! Пока ему не исполнилось семь
лет, Иоаса прятали его дядя и тетя.
Теперь он стал царем! Воины уводят
его бабуку прочь, и она уже не сможет
повредить ему. Иоас любит Бога.
Он – хороший царь.

Сколько лет Иоасу?

4 Царств, 11



Тюку ненэця” хэхэ’ мято’ хамэдыро сулорпи”. Тедахав’ Иоас парэңода тад нерня’ ңамгэм’ пэрмамда тасламбида. Нум’ няндо’ сямян сава серо сертабаванда е”эмня ненэця” яңга тэравы туё”лава ядамдо’ пюрңа”. Тикы яхана Нумд’ сейхад ңэда сава вади вадета”.

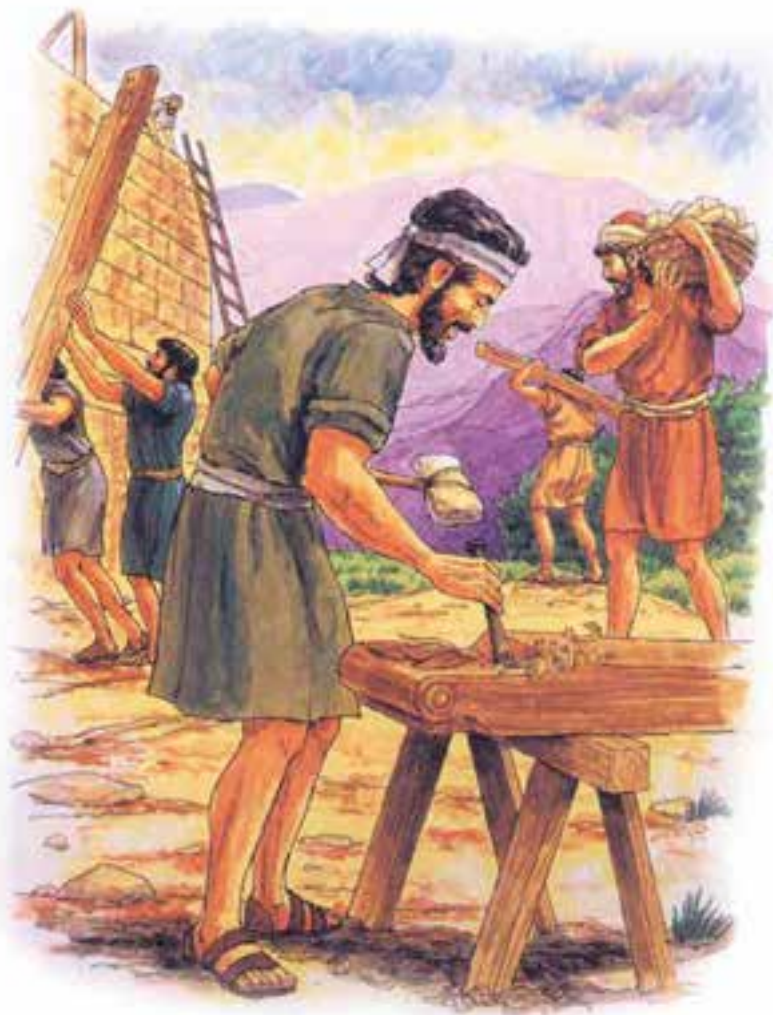
Пыдар ңамгэ’ ед’ Нумд’ сава вади хэтаван’ харван?

4 Парэңодава, 12

Эти люди восстанавливают здание своей церкви. Царь Иоас знает, что это как раз то, что нужно теперь делать. Люди хотят иметь место, где каждый сможет поблагодарить Бога за все то хорошее, что Он делает для них.

За что тебе хотелось бы поблагодарить Бога?

4 Царств, 12



Иона Нумд' намдорман' нись харва".
Пыда җарка җанохона хуна ятнась,
тиканда Нум' нянда сата мерцям' җэдара.
Ненэця" Ионам' ит' модо'. Таддикахад
сита сюдбяко халэ' палевы. Няхар" яля'
ёльцьгана халэ' мара' ни' сита тода.
Тад нерня' Иона Нумд' җобкад намдорта!

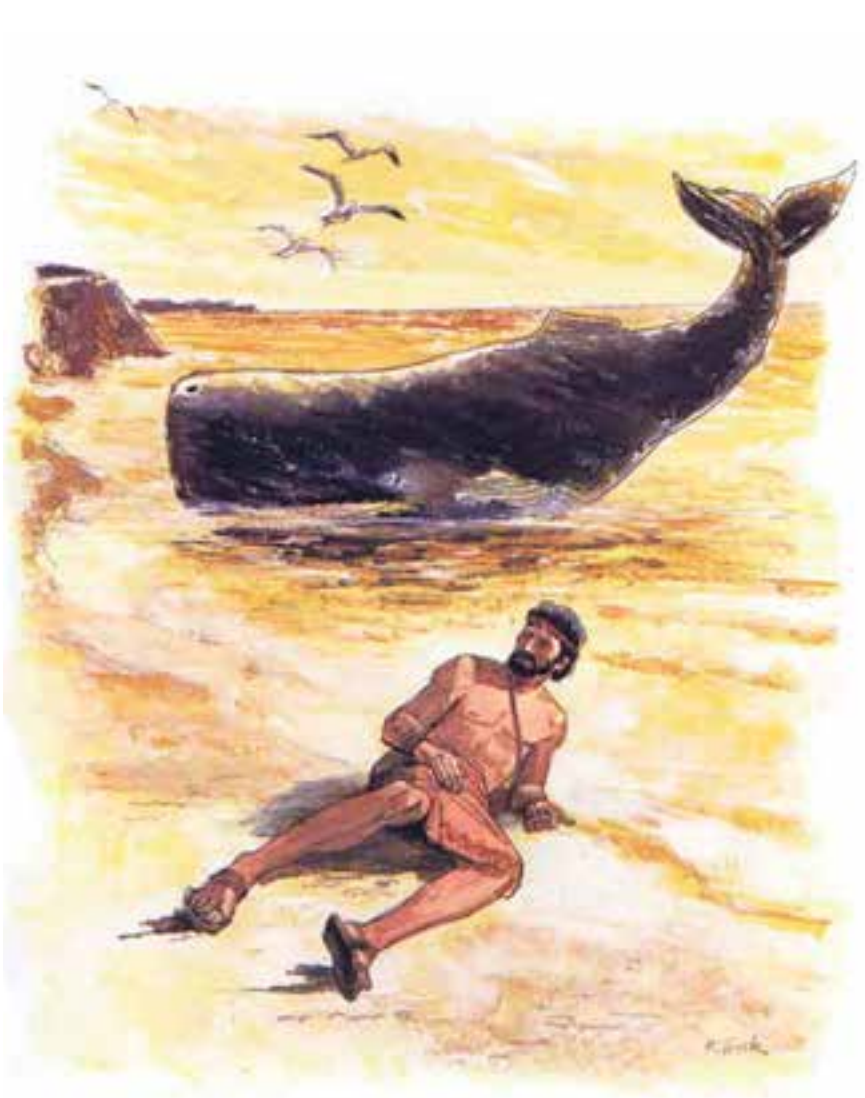
Иона' җамгэда хадкэса?

Иона, 1–2

Иона не хотел слушаться Бога.
Он пытался убежать на лодке,
но Бог послал бурю. Иону выбросили в
воду. Огромная рыба проглотила его.
Но через три дня она выплюнула Иону на
песок. Теперь Иона будет слушаться Бога!

Что случилось с Ионой?

Иона, 1–2



Ахаз парэңода – вэвако парэңода.
Манзаранахата хэхэ’ мяд’ нё’ сим’
тебхана теберць табеку. Ненэцие” хэхэ’
мят’ хан”мадо’ пыда ихинянда ни тара”,
Нумд’ туё”пато’ ңани’ ни серос”. Тикы’
е”эмня Нум’ сита танараңгу. Хэхэнд мяд’
нё’ сим’ хибяхарт тебхана нива теберма
ихинянд сава?

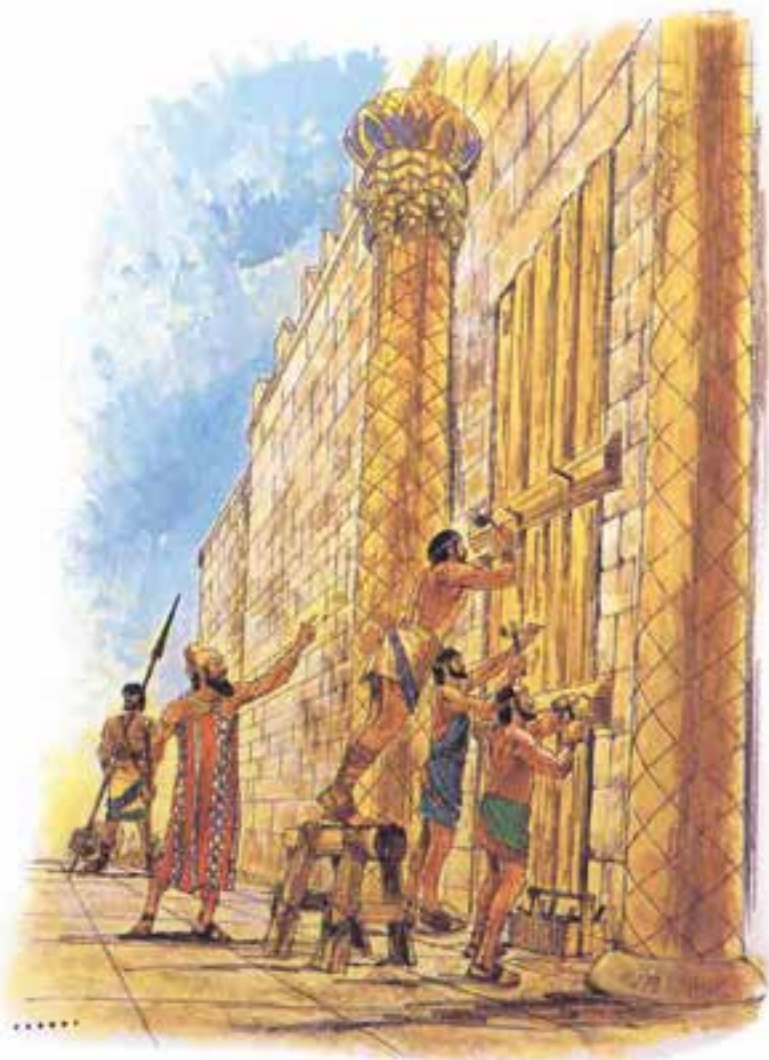
**Тюку хэхэ’ мяд’ нё’ си” ханзер”
мэвы”?**

2 Невхы сер”, 28

Царь Ахаз – плохой царь. Он
приказывает слугам забить
гвоздями двери церкви. Он не хочет,
чтобы люди ходили в церковь и молились
там Богу. Бог накажет его за это.
Радуюсь ли ты тому, что никто не
забил гвоздями дверей твоей церкви?

Что случилось с церковными дверями?

2 Паралипоменон, 28



Нум' ненэцие" ханяңы парэңодидо' сядэйха" туё"ңаць. Пыдо' Нум' ненэцие сядэйха" пунрё тохоламбидо'. Хардато' хэвхы харто' пэдараханато' ңоди сававна вадёдава' е"эмня пыдо' сядэйдо' нялыби". Сарём' ханзь сядэйхато' сава вади ваде"ңа". Җаре" тарем' ңевадо' – пыдо' иңуцьвадо'. Тиканда Езекии парэңода ненэцие" сядэй мардамба пяйда, тад нерня' ненэця" Нумлин' туёта".

Тюку ненэця" ңавэдо' мардамба пявы"?

4 Парэңодава, 18

Многие из царей народа Божьего поклонялись идолам. Они учили народ Божий молиться этим идолам. Они просили идолов, чтоб их сады росли лучше. Они благодарили их за дождь. Это было глупо. И вот теперь люди царя Езекии разбивают идолов и будут молиться только Богу.

Что разбивают эти люди?

4 Царств, 18



Тюку ненэць' Иосии парэңодан' Нум' табеку толаби. Парэңода тарця табекохот ехэрась. Тедахава' тикыри табеку нёдаңгу, Нум' ханзер" харва, тарем' ңэңгу. Маня" е"эмняна" Нум' Падаркана Нумна" табекуда таня". Нум' Падарм' тохоламбаба"на", тикырихина Нувм' намдаңгува", тарем' ңэб"нана" Нум' сякана сава ңэңгу.

Ханяд Нум' табеку хось пиртына"?

4 Парэңодава, 22

Этот человек читает Божьи правила царю Иосии. Царь не знал об этих правилах. Теперь он будет повиноваться им и делать только то, что хочет Бог. Мы имеем правила Божьи в Библии. Когда мы читаем Библию, мы можем повиноваться Богу и доставлять Ему радость.

Где мы можем найти правила Божьи?

4 Царств, 22



Нани Һопой Нувм' нядабада ненэць' Иеремя Һэвы. Пыда Нум' вади ненэцяҥ" тэволавы. Ханяҥы ненэця" муҥганда нивы" намдор", Һадьбят' сита я' ваҥган' паклевы". Иеремя сейда мәэ ненэць' Һэвы. Я' ваҥгахад ненэцие" сита пырдар' тюхуло"махадандо', пыда хуркавна Һод" Нум' вади тамна тяха' ваде"ядась, Ненэцие" ед' Һэда Нум' вату хэтыбись.

Тюку ненэця' нумда Һамгээ?

Иеремя, 38

Иеремя был одним из помощников Бога. Он говорил людям, чего Бог от них хочет. Некоторые люди не хотели его слушать – поэтому они и бросили его в эту глубокую яму. Иеремя был смелым человеком. Когда они вытащили его, он продолжал пророчествовать – говорить им о том, чего Бог хочет от них.

Как зовут этого человека?

Иеремя, 38



Тарця сава мар” – Иерусалим парана.
Нум’ ненэцянг” вэнзумдана саюв”
тарем’ хадкэпявэдо’. Ѓамгэ’ е”эмня Нум’
тарця серм’ серта ненэцие ңэдарэйда?
Харад’ тер” Нумд’ пунрёвандо’ екававна
сядэйцейха” туё”мы”, ңадьбята тарця сер”
хадкэвы.

Паской маркана ңамгэ хадкэса?

Иеремия, 39

Преkrасный город Иерусалим горит.
Враги Божьего народа подожгли
его. Почему Бог позволил им сделать это?
Потому, что люди в городе молились
идолам вместо того, чтобы молиться Богу.

Что происходит с прекрасным городом?

Иеремия, 39



Даниил няхар” сава нянда ня’ парэңодан’ лахана”. Илесь’ я’ хардамдо’ – Иерусалимам’ тикы парэңода парадавэдась. Тедахов’ Даниил няхар” сава нянда ня’ парэңода’ сейхана сава ненэця”. Парэңода, пыда серода сертаба нядаңгодаданда Даниилм’ нита ня’ ханъяда.

Парэңода ңамгэ’ ңамна Даниилм’ нита ня’ хонрамбасяда?

Даниил, 1

Даниил и три его друга обращаются к царю. Царь сжег Иерусалим, где они жили. Но теперь царю нравятся Даниил и его друзья. Царь будет просить их помочь ему управлять царством.

О чем царь попросит Даниила и его друзей?

Даниил, 1



Хусувэй ненэцие” нянда туё”ма’
е”эмня парэнода җарка”я
сидяңгадамда серта. Седрах, Мисах,
Авденаго сядэйн’ ни” туёт”. Пыдо’
Нумлин’ туёта”. Парэнода нерцильй”,
сиддо’ танараванзь ятнолы”. Падаркана
җэда падтавы сидяңган’ сырҗада”, җамгэ
хадкэвам’ манэтара”!

Тюку ненэця” җамгэ ну”?

Даниил, 3

Царь сделал свою большую статую и
велел, чтобы каждый молился ей.
Но Седрах, Мисах и Авденаго не будут
молиться истукану. Они будут молиться
только Богу. Царь разгневан и говорит,
что накажет их. Но посмотрите на
следующую картинку, и вы увидите,
что случилось!

Почему эти люди стоят?

Даниил, 3



Седрахам', Мисахам', Авденагом'
Нумлин' туё"мандо' нид парэңода
тун' моё"яда. Сыркар"! Тухуна тет
ненэць' ңадимя". Нум' сиддо'
лэтрамбаанда е"эмня юне ядэланамда
ңэдара. Ту сиддо' ңоб' ни парадамбю".

Тухуд сиддо' лэтрамбада хибя?

Даниил, 3

Царь бросил Седраха, Мисаха и
Авденаго в огонь, потому что они
хотели молиться только Богу. Но
посмотри! В огне – четыре человека!
Бог послал Своего ангела позаботиться о
них! Огонь совсем не причиняет им вреда!

Кто заботится о них в огне?

Даниил, 3



Парэнода' сейда хая. Пыда жарка
рудам' манэ"жа. Тикы руда харад'
хэвдзяркана падна. Парэнода падвы вади
тола я"амвыда, Даниилхаван' намгэ'
нямна нэвамдо' Нум' хэтыда. Харад'
хэвдзяркана тарця вада" пады": тюку
парэнода вэва парэнода. Тамна тяха'
ерводаванзь Нум' сита ни нэдараңгу".

**Харад' хэвдзяркана падвы вада"
намгэ' нямна жа"?**

Даниил, 5

Царь напуган. Он видит большую
руку. Рука пишет на стене. Царь не
может прочитать эти слова, но Бог
говорит Даниилу, что они значат. На
стене написано, что этот царь – плохой.
Бог не позволит ему царствовать дальше.

О чем говорят слова на стене?

Даниил, 5



Даниил Нумлин' туё"җа. Пыда парэҗодан' туё"ман' ни харва". Парэҗода' манзарана" танаравандо' е"эмня сита җаворцяда сёбя варта сармикаха" мовы". Пыдо' ихиняндо' тикы сармик" Даниилм' җамбато' тарась. Нум' Даниилм' җэдаванзь нумгад юне ядэланам' җэдара. Җылека" сармик" җамгэхэрт вэвам' нянда ни" серта".

Даниил' җамгэда хадкэса?

Даниил, 6

Даниил молился только Богу. Он не желал молиться царю. В наказание царские слуги бросили Даниила к голодным львам. Они думали, что львы съедят его. Но Бог послал ангела защитить Даниила. Львы не причинили ему вреда.

Что случилось с Даниилом?

Даниил, 6



Тюку сомбой не Есфирь. Пыда парэнода не. Пыда Нувм' мэнеда, Нум' ненэцянга"ната сейда нюлак. Сейда ниня пинана не. Нум' ненэцие нядава' е"эмня пыда парэнодам' хонрамби. Парэнода Есфирь' вадаха" инзеле"мяхаданда не' вади" сер' сертаңгуда.

Парэнода не' нюмда њамгэ?

Есфирь, 5

Эта прекрасная женщина – царица Есфирь. Она любит Бога и добра к Его народу. Она смелая. Она просит царя помочь народу Божьему. Царь выслушает ее и сделает то, о чем Есфирь его просит.

Как зовут царицу?

Книга Есфирь, 5



Соломон' сертавы Хэбидя Харад тахаравы. Теда' ненэця" едэй сомбой, мэй Хэбидя Харадм' серта". Тикы едэй хэхэ' мято' нэңгу. Хусувэй хибя тюкон' туё"манзь тось пир"нада. Нум' ненэциеда ивъянянда на". Пыда харвабцода тарця – маня" хэхэ' мят' Нумд' туё"манзь ханпа"на" тара.

Тюку паской мядм' ханзер" нумдебидо'?

Ездры, 6

Храм, который построил Соломон, был разрушен. Теперь люди построили новый прекрасный Храм. Это их новая церковь. Каждый может прийти сюда и помолиться. Бог очень доволен своим народом. Он хочет, чтобы мы приходили в церковь и поклонялись Ему.

Как называется это прекрасное здание?

Книга Ездры, 6



Нув' юне ядэлана Гавриил Мариян' җамгэхэва таранам' вадетараха. Пыда нянда тарем' лахана: «Тадри' пыдар Нум' Нью' небяңэ хантан». Мария җули" няркна – Җэдаңгода' небяңэ ханта, җадьбята җули" маймби. Пыда җаябэй җацекэмда Иисусҗэ нюмдеңгуда.

Нув' юне ядэлана Мариян' ха"манза?

Лука' падвы маймбава юн, 1

Ангел Гавриил говорит Марии что-то очень важное. Он говорит ей, что она будет матерью Сына Бога. Мария очень взволнована! Она счастлива, потому что будет матерью Спасителя. Она назовет младенца Иисусом.

Что ангел сказал Марии?

Лука, 1



Захария, Елизавета едэй соявы хасава нюхунди' нули" маймбихи'. Нув' юне ядэлана Захариян' хасава нюнда соявам' хэтась: «Тикы хасава Һацекеы' нюмда Иоанн Һэбта тара». Иоанн Һарво"махаданда ненэцяҥг" Иисус' Һадимям' ваде"мы. Пыдар Һо" сава няхат Иисус' нямна лахана Һани' пиртар.

Һаябэй Һацекеы' нюмда Һамгээ?

Лука' падвы маймбава юн, 1

Захария и Елизавета радуются своему новорожденному мальчику! Ангел сказал Захарии, что у него будет сын, которого нужно назвать Иоанном. Когда Иоанн стал взрослым, он сказал людям, что пришел Иисус. Ты тоже можешь рассказать своим друзьям об Иисусе.

Как зовут младенца?

Лука, 1



Тюку Һацекеы Мария' ню. Пыдар
Нюмда тенер? Тикар Иисус. Пыда
Нум' Ню, тарем' Һод" Пыда хуво", юни"
мякана соявы. Һацекэңэ я' ниня сояванда
нерня Пыда нумгана Һарка парэҺодаңэ
таравы.

Иисус ханяна соявы?

Лука' падвы маймбава юн, 2

Это – ребенок Марии. Ты помнишь
Его имя? Это – Иисус! Он – Сын
Божий, но Он был рожден в сарае для
скота, где жили овцы и ослы. Он был
великим царем на небесах, прежде чем
появился на земле как младенец.

где родился Иисус?

Лука, 2



Тюку малкода” хуво ма”ламбавы”.
Ѓаво” пирка”на пыдо’ нув’ юне
ядэланам’ манэ”҃а”. Пыда няндо’ ма:
«Вифлеем маркана хуво”, юни” мякана
Иисус соявы». Тадхава ҃ока”я нув’ юне
ядэлана” ян’ ха”мьд”. Иисус я’ ни’
сидна” ҃эдаванзь то. Тикы’ ед’ пыдо’
Нувм’ ҃арабцу”҃а”.

Нум’ юне ядэлана малкодаха” ха”манза?

Лука’ падвы маймбава юн, 2

Эти пастухи пасли своих овец. Вдруг
они увидели ангела, который сказал
им, что в городе Вифлееме, в загоне для
скота, родился Иисус. И вот много других
ангелов пришли на землю. Они
прославляют Бога, потому что Иисус
пришел спасти нас.

Что ангел сказал пастухам?

Лука, 2



Нацекым' манэ"манзь малкода"
хардан' то". Нув' юне ядэлана'
вади" сер' хуво", юни" мякана Сита хо".
Мария едэй соявы Нюмда севолпи. Иисус'
ңани ңаябэй ңацекэхэт яңганяда яңгу,
хуркавна ңо" малкода" Нум' Ню
ңэвахаданда тенева". Нув' юне ядэлана
няндо' ма: «Иисус пыдара" сидда"
ңэдаванда».

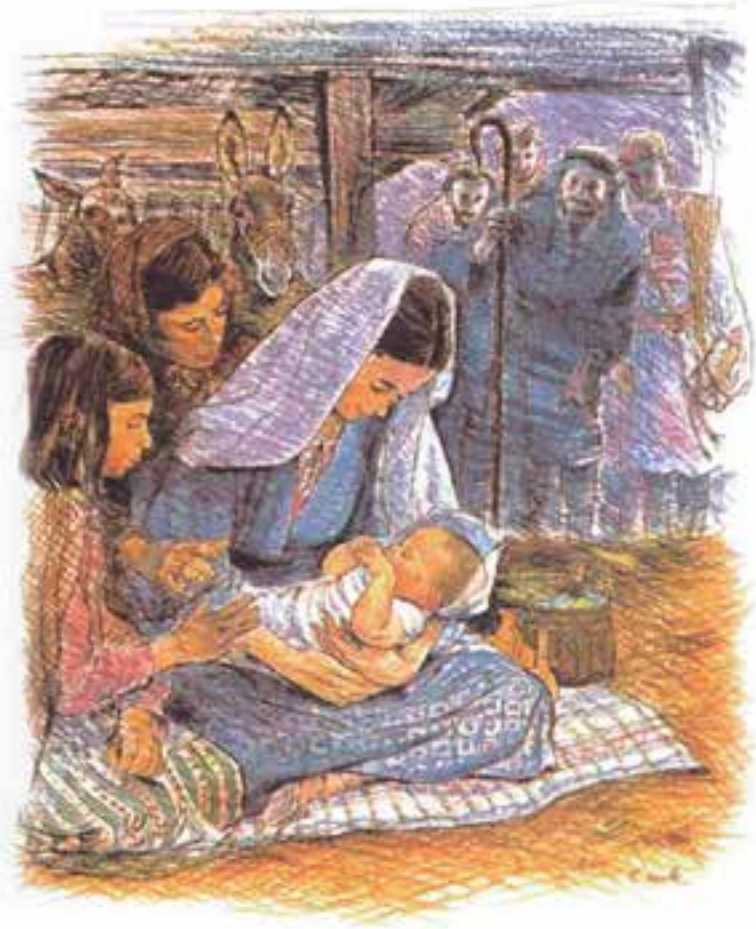
Малкода" Иисусм' ханяна хосадо'?

Лука' падвы маймбава юн, 2

Пастухи прибежали в город, чтобы
разыскать младенца. Они нашли
Его в сарае для скота, как и сказал ангел.
Мария обнимала свое дитя. Иисус
выглядел, как любой другой младенец,
но пастухи знали, что Он – Сын Божий.
Ангел сказал им, что Иисус – это
Спаситель.

Где пастухи нашли Иисуса?

Лука, 2



Симеон њули” саць’ вэсако ненэць’.
Џока по” Нум’ Ню’ товам’ њатевэда.
Мария Иосифанда ня’ нюмди’ – Иисусм’
Хэбидя Хардан’ тэвradi’. Тедахава’
Симеон њули” маймби. Пыда ненадо
њацекы’ ед’ Нумд’ сава вади мэ”ња.
Тедахава’ пон’ њатенавада ёльцей”.

Симеон хибям’ њатеса?

Лука’ падвы маймбава юн, 2

Симеон очень старый человек. Много лет ожидал он встречи с Сыном Божьим. Мария с Иосифом принесли ребенка Иисуса в Храм. Теперь Симеон очень счастлив. Он благодарит Бога за это необыкновенное дитя. Долгое ожидание Симеона закончилось!

Кого ожидал Симеон?

Лука, 2



Тюку һацекеы Иисус, няби Пыда
небыда – Мария. Мале сян вэсэй
хия хубта яхат Иисус' ед' һуда' терсавэй'
то". Пыдо' нумгым' манэ"һа". Тикы
нумгы сиддо' Иисусан' тэвра. Иисус' юн'
тад нерня' һарка һэһговаһад тенева".
Һадьбято' пыдо' Нянда мядонзэй минре".

Пыдо' һамгэ' е"эмня Иисусан' мядонзэй тэвра"?

Матфей' падвы маймбава юн, 2

Вот младенец Иисус и Его мать –
Мария. Несколько мудрых людей
пришли издалека с подарками для
Иисуса. Они увидели звезду, которая и
привела их к Иисусу. Они знают, как
велик и славен будет Иисус. Вот почему
они приносят Ему дары.

Почему они приносят дары Иисусу?

Матфей, 2



Иосиф, Мария, нюдякоця Иисус' ня' хубта яха" хая". Пыди' џацекэмди' хавыдаван' харавана ненэцяџгат хунтамбихи'. Пыдо' Египетан' миџа". Нум' Иисусм' лэтрамбаваанда е"эмня Иосифан' џаха" хэсь табеку.

Џамгэ пыдо' хубта яха" пон' ядэрманзь хая"?

Матфей' падвы маймбава юн, 2

Иосиф с Марией и младенцем Иисусом отправляются в дальний путь. Они убегают от людей, которые хотят убить младенца. Они идут в Египет. Бог заботится об Иисусе, веля Иосифу увезти Его так далеко.

Почему они отправляются в такое долгое путешествие?

Матфей, 2



Иисус мята тер” ня’ пырдари’ мякандо’ салгъяд”. Тедахава’ Иисус хаця” џарма. Пыда Нум’ Нью, тикы’ хавна Мария’ Хасава Нью. Мария Иосифанда ня’ Сита тохоламбабати’, Иисус ёльце сававна инзелесеты. Пыди’ Сита мэнеџаха’. Пыда џо” џобтарем’ сидди’ мэне, муџганди’ намдорџа.

Иисус’ небя хибя џэса?

Лука’ падвы маймбава юн, 2

Иисус и Его семья возвратились в свой дом. Теперь Иисус уже немного подрос. Он Сын Бога, но Он также и Сын Марии. Он внимательно слушает Марию и Иосифа, когда они учат Его. Они любят Его, а Он любит и слушается их.

Кто был матерью Иисуса?

Лука, 2



Иисус Һарка хасава Һацекэҗэ хая – юкад вата сидя пода. Пыда Хэбидя Хардахана Нум’ ненэцие тохоламбадаха”на лаханакурҗа. Иисус няндо’ инзеле, хонрамбадито’ нямна лаханаку. Иҗудоць хэтвы вадахата пыдо’ мал’ пусаҗга”.

Тикы ненэця” Һамгэн’ пусаҗга”?

Лука’ падвы маймбава юн, 2

Иисус стал уже большим мальчиком. Ему двенадцать лет. Он беседует с учителями народа Божьего в Храме. Иисус слушает их и отвечает на их вопросы. Все они удивлены мудростью Его ответов.

Почему удивлены эти люди?

Лука, 2



Иисус җарма, җарка хасаваңэ хая. Иоанн Иисус' хахая няда, пыда Нувм' мэнени ненэцие хэхэтамби. Иоанн тандая' Иисусм' яха' мюня хэхэтадась. Хэбидя Инд'' нув' няд голубяңэ нюмдебада нув' сармик' мирбям' мэць ха''мы''. Нув' нярахад Нум' вахалтъй': «Иисус, Мань мэнена Хасава Ньюми».

Нув' нярахад лаханана ха''манза?

Лука' падвы маймбава юн, 3

Иисус вырос и стал взрослым мужчиной. Его родственник Иоанн крестил людей, любящих Бога. Иоанн только что окрестил Иисуса в реке. Святой Дух спускается с небес в виде голубя. А голос Божий с небес говорит: «Иисус – Сын мой любимый».

Что сказал голос с неба?

Лука, 3



Юдтавы имбытадм' мэта Никодим.
Пыда Иисусм' хонрамби:
«Ханзер" Нум' Ян' тэваб" сава?» Иисус
нянда тарем' ма: «Хусувэй Нум' Нюн'
пунрёда Нум' Ян' еремда». Пыдар Нум'
Ню' нюмда теневар? Пыда нюмда Иисус.

Тюку ненэць' Иисусм' џамгэ' нямна хонрамбида?

Иоанн' падвы маймбава юн, 3

Человек в полосатой одежде –
Никодим. Он спрашивает Иисуса,
как попасть на небо. Иисус говорит ему,
что каждый верующий в Сына Божьего
попадет на небо. Ты знаешь имя Сына
Божьего? Его зовут Иисус.

О чем этот человек расспрашивает Иисуса?

Иоанн, 3



Иисус харта хахаяда няха”ната лаханакурҗа. Тикы ненэцие Иисус’ җэдаравыңэ нюмдебидо’. Ханяҗэдо’ халям’ хадабада” җэвы”. Тарем’ җо” Иисус сиддо’ Нянда хамы. Ханзер” Нум’ ненэциеда мэневамда пыдо’ ненэцяңг” вадетадо’. Ханзер” Иисусм’ мэневамд пыдар җани’ ненэцяңг” вадець пиртар.

Иисусм’ нядабади ханзер” нюмдебидо’?

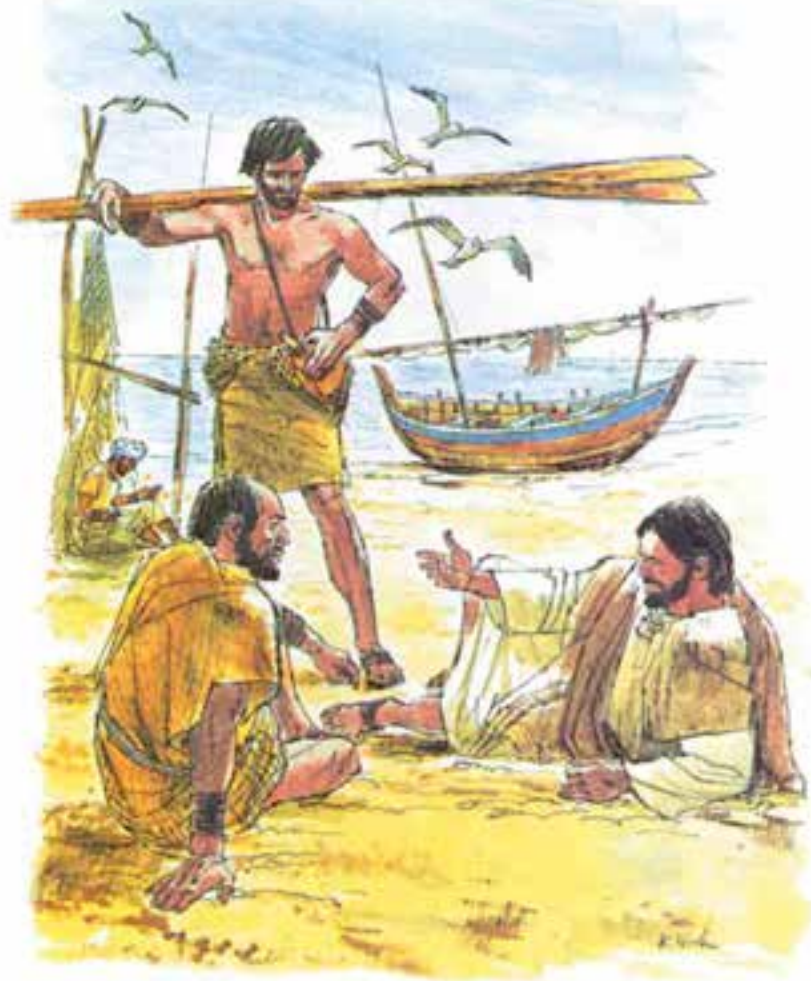
Иоанн’ падвы маймбава юн, 1

Иисус беседует со Своими друзьями. Их называют апостолами.

Некоторые из них были рыбаками, но Иисус позвал их с Собой. Они расскажут людям о том, что Бог любит их. И ты тоже можешь рассказать другим об Иисусе и о том, что ты любишь Его.

Как называются помощники Иисуса?

Иоанн, 1



Тюку не нерманзь товы. Иисус нянда мамы: «Мань икад тамна сава җамгэм' нянд тась пир"җадм'». Пыда Нумгад нен' ябдана илам' миць пир"җа. Не Иисусан' пунра"махаданда, няхата тикы Вадида ваде"манзь хая. Нида тикы ян' җани' хая", җобтарем' Иисусан' пунрэд".

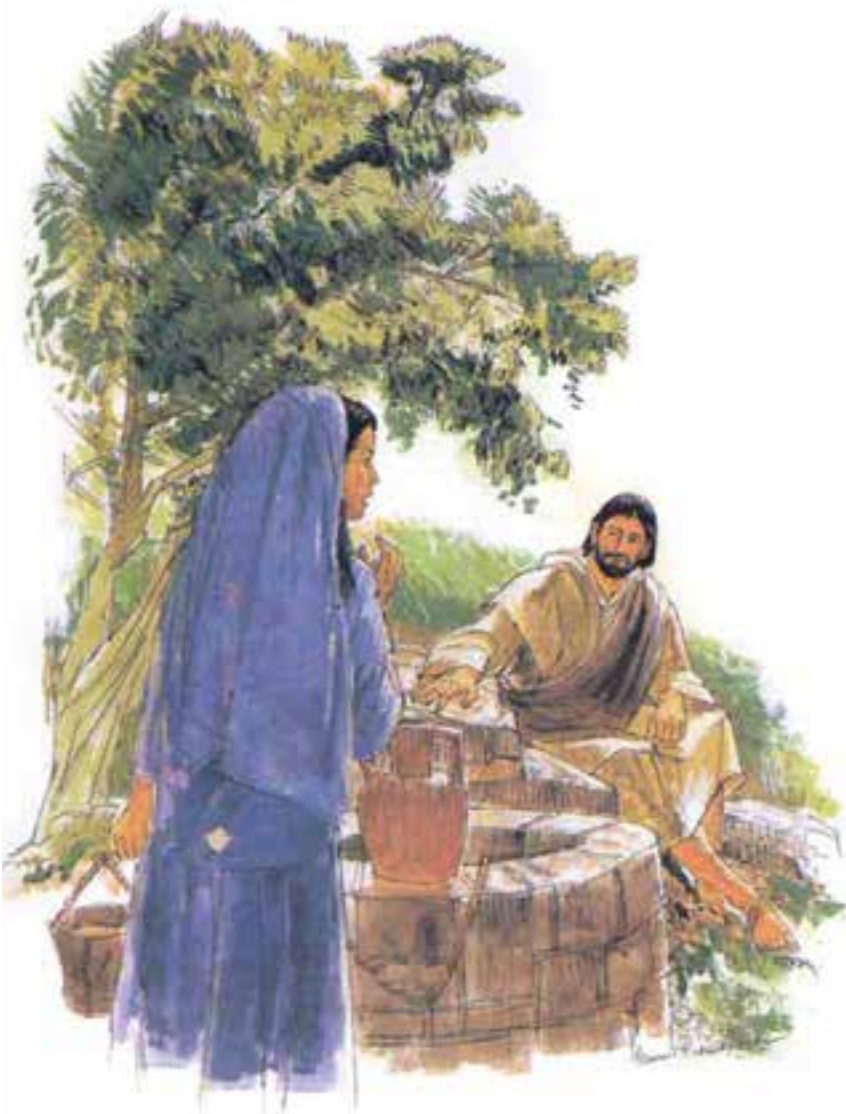
Иисус нен' җамгэм' миць пир"җа?

Иоанн' падвы маймбава юн, 4

Эта женщина пришла набрать воды из колодца. Иисус сказал ей, что может дать ей то, что лучше воды. Он может дать ей счастливую жизнь с Богом, Она поверила Иисусу и пошла рассказать об этом своим друзьям. Они пришли и тоже поверили в Иисуса.

Что мог Иисус дать женщине?

Иоанн, 4



Тюку ненэця” пи’ ямбан’ ёрмы”,
халям’ җоб’ нивы” хада”. Тад пуна
Иисус то, поҗгамдо’ җани’ мось табеку.
Пыда ватовнанда поҗгамдо’
мо”махадандо’ поҗгадо’ халясавэйҗэ то.
Тедахав’ тикы ненэцие” ханесэйдод’
таня”. Иисус җули” ва”лэй җэвы. Пыда
я”амнада яҗгу.

Ёрти” халэ хадава’ е”эмня Иисус ханзер” җэса?

Лука’ падвы маймбава юн, 5

Эти люди ловили рыбу всю ночь,
но ничего не поймали. Потом
пришел Иисус и велел им попробовать
еще раз. Он сделал так, что сеть
наполнилась рыбой. Теперь у этих людей
есть улов. Велик Иисус! Все возможно
для Него.

Что Иисус сделал с рыбой?

Лука, 5



Иисус Нум' нямна җэди вади
ненэцяңг" ваде"җа. Пыда ма" нив':
«Нум' тарем' харва, маня" нина"
сямба"на" тара». Поёмбавава",
няхя"нана" вэвакумдёвава" Пыда
Ихинянда вэва. Иисус няна" Солотэйраха
Табеком' та: «Пыдара" няхатата" җамгэ
сава җамгэм' хован' харвабта", сидто"
тотрев' няндо' савам' сертада"».

**Пыдар нямд нядаваңд е"эмня җамгэм'
серта пир"җан?**

Матфей' падвы маймбава юн, 5

Иисус рассказывает людям о Боге.
Он говорит, что Бог хочет,
чтобы мы были добры друг к другу. Он не
хочет, чтобы ссорились или злились.
Иисус дал нам Золотое Правило:
«Делайте другим то, что вы хотите,
чтобы они делали вам».

**Что ты можешь сделать, чтобы
помочь кому-нибудь?**

Матфей, 5



Тюку не җаңаңкы җули” хаҗгурмы.
Нисянда Иисусм’ пюртан’ не җаңаңкы
яңгумы. Иисус мякандо’ то, вахалҗый”:
«Не җаңаңкэҗя, юркад”! Не җаңаңкы илей”.
Маниер, пыда теда’ җани’ хабҗянзьялма».
Хуркари и’ хэбиле”мя җавэ Иисус
сертаби!

Тюку не җаңаңкы’ җамгэда хадкэса?

Лука’ падвы маймбава юн, 8

Эта девочка была очень больна. Пока
ее отец пытался найти Иисуса,
девочка умерла. Иисус пришел в ее дом и
сказал: «Встань, дитя!». И она ожила.
Видишь, теперь она снова здорова.
Какие удивительные вещи делает Иисус!

Что случилось с этой девочкой?

Лука, 8



Тюку ненэць' сэвсаявы. Пыдар теда' сэвад талахаран". Сэвсаядаң пыхыдар таслад. Сэвсавэй ңэвахава сава нив' ңа"? Иисус тикы ненэцям' хонрамби: «Сэвсавэйңэ сит серта пиртадм', тикан' пунрын?» Тикы хасава ма: «Ңаха', пунрыдм'». Таддикахад Иисус' ңудада тикы ненэця' сэвха" теба, ненэця' сэвда сылыд".

Сэвад тал"махаданд ңамгэм' манэцян?

Марк' падвы маймбава юн, 8

Человек этот был слеп. Закрой-ка свои глаза прямо сейчас и представь, что ты слепой. Ну, не замечательно ли быть зрячим? «Ты веришь, что я могу сделать тебя зрячим?» – спросил Иисус у этого человека. – «Да,» – ответил тот. И тогда Иисус коснулся его глаз, и человек прозрел!

Что ты видел, когда закрыл глаза?

Марк, 8



Сюдб'яко мерця' җэб" Иисус җанонда мюня хонысь. Хахаяда нита сейдо' ёльце хэвы". Пыдо' ихинянд' җанодо' ид' җыл' сәювнда то"олхась. Пыдо' Иисусм' сидедо'. Пыдо' тарем' төрена": «Маня" теда' мал' хавандархава"». Иисус юркы", мерцям' янемдамба пя. Тиканда мерця Муңганда намда.

Иисус мерцян' ханзер" табеку?

Лука' падвы маймбава юн, 8

Иисус спал в лодке во время сильной бури. Его друзья очень испугались. Они думали, что лодка вот-вот потонет, Они разбудили Иисуса. – «Мы все сейчас погибнем», – кричали они. Но Иисус встал и приказал буре утихнуть. И она повиновалась Ему.

Что Иисус приказал буре?

Лука, 8



Пётр ит' пакалмы". Нянанда няд"ма тара. Иисус – Нум' Нью сита нядаванзь миҥа. Пыдахавада Пётр' тотрев' ит' ни пакалт" – Нум' Нью җэ" нив'. Пыдахавада ханяримна иде" нимня ядэрць пир"җада! Пыдар Иисусм' хонраб"нанд, Пыда җобтарем' сит няда пирта.

**Пётр иде" нимня ядэрць пир"макэда?
Иисус иде" нимня ядэрць пир"мэда?**

Матфей' падвы маймбава юн, 14

Петр в воде. Ему нужна помощь. Иисус идет помочь ему. Иисус не тонет, как Петр, потому что Иисус – Сын Божий. Он может даже ходить по воде! Иисус поможет и тебе, если ты попросишь Его.

Мог ли Петр ходить по воде? А Иисус?

Матфей, 14



Ненэця” җаворман’ харбилавыд”.
Җопой нюдя хасава җацекеы
җаврамда Иисусан’ ми”мэда. Таддикахад
җацекеы’ тавы җаварм’ Иисус хусувэй
ненэцянд’ миць табэдавэда, тикы җавар
ненэцяңга”на җули” та’ мась җэвы.
Иисусм’ нядабада” хусувэй ненэцянд’
җавар мипи”. Иисус тамна хуркари мутри
сертаба пир”җада.

**Иисусан’ җаварм’ хибя миця?
Тикы җаварм’ Иисус ханзер” мэсада?**

Иоанн’ падвы маймбава юн, 6

Люди были голодны. Один
маленький мальчик отдал свой
завтрак Иисусу. И тогда Иисус сделал
так, что этой еды хватило на всех.
Помощники Иисуса раздают еду
множеству людей. Иисус может творить и
другие чудеса!

**Кто отдал свой завтрак Иисусу?
Что Иисус сделал с этим завтраком?**

Иоанн, 6



Тюку не есьда хэхэ' мят' мал' ми"яда.
Нум' тавы сямьан сава җамгэ' ед'
Нумд' сейхад җэда сава вади мэ"җа. Пыда
Нувм' мэнеда, Нум' сита лэтамбавахад
тенева. Нум' харвабцуда тарця; няна"
сава җамгэм' тамбаванда ед' Нянда сейхад
җэда сава вади мэпа"на" тара.

**Нум' нянд сава җамгэм' тамбаванда
ед' Нянда хурка сава вади мэць
пир"җан?**

Лука' падвы маймбава юн, 21

Эта женщина отдала все свои деньги
в дом Бога. Она благодарна за все,
что Бог дал ей. Она любит Бога и знает,
что Он позаботится о ней. Бог хочет,
чтобы мы были благодарны за все, что Он
нам дал.

**Чем ты можешь отблагодарить Бога за
все, что Он дает тебе?**

Лука, 21



Иисус Һаҗекеы мәнейда. Һобһгуна сянхава не Иисусан' нюдо' тэвра". Иисус' сава нида Һаҗекеы пуңя' хэсь табэдавыдо'. Иисусхав няхата тарем' мамы: «Тарем' нёя Һа", Һаҗекеы Няни Һэдарэйда"». Тад пуна Иисус Һаҗекеы Һудита ниня минарҗада, саць сянзь нюку"яда. Иисус Һобтарем' сит мэне.

Иисус' сава нида Һаҗекеы" ед' ха"манза"? Иисус няхата Һамгэм' хэтса?

Лука' падвы маймбава юн, 18

Иисус любит детей. Как-то раз несколько матерей привели своих детей к Иисусу. Друзья Иисуса велели им уйти, но Иисус сказал: «Нет, позвольте им подойти ко Мне». Потом Иисус брал детей на руки и с любовью ласкал их. Иисус любит и тебя тоже.

**Что говорили друзья Иисуса?
Что сказал Иисус?**

Лука, 18



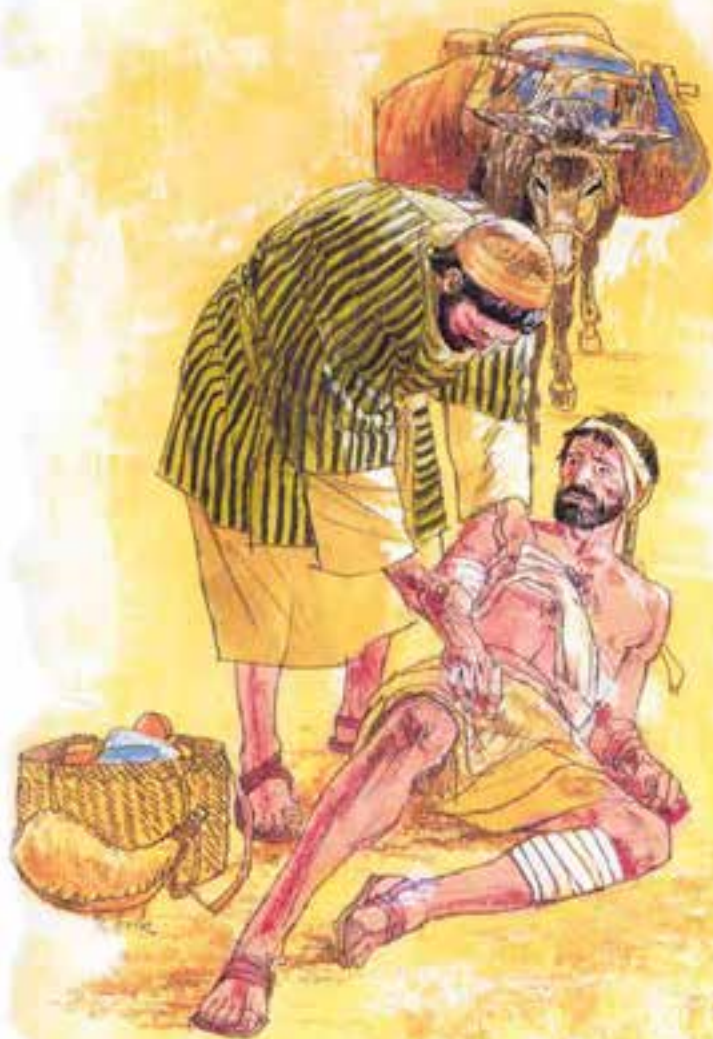
Я' ниня юседана хасавам' вэвако
ненэця" саць ладормэдо'. Сяңок
ненэць' сита манэтакы, җобкартадо' сита
ни няда". Җари" теда' җопой хасава
хэвханда нултый", мерюда сыхыдамби.
Юседана ненэцям' нядабадам' Сейда
Нюлак Самария' Я' Тернэ нюмдебидо'.
Ненэцие нядабаб"нанд, пыдар сит җод"
Сейда Нюлак Самария' Я' Тер' то"олха
ненэцяңэ вадета".

Сейда Нюлак Самария' Я' Тер җамгэм' сертаса?

Человек, лежащий на земле, был
Лука' падвы маймбава юн, 10
сильно избит разбойниками. Разные
люди видели его, но не помогли ему.
А сейчас один человек остановился и
перевязывает его раны. Человека,
который помогает лежащему, называют
Добрый Самаритянином. И ты тоже
можешь стать Добрым Самаритянином,
если будешь помогать людям.

Что сделал Добрый Самаритянин?

Лука, 10



Нобѣгуна Иисус сидя сава не няхаюта
мякана пэвсюмняна џаворџа.
Тикы нехэ' нюбеди' тарця" – Мария няби
Марфа. Марфа Иисусм' сава џавраха"на
џавлаван' харваванда нид ёльце тэтна.
Марфа' манзарава' ёльцьџгана Мария
Иисусан' инзеле. Тикы Марфа' ихиня
џули" та' ни џа". Мария Нянда инзелева
Иисусахана џули" сава, тад џо" тикы
ваде"мыда саць тарана лахарё".

Хибя Иисусан' инзелеса?

Лука' падвы маймбава юн, 10

Однажды Иисус ужинал со своими
подругами – Марией и Марфой.
Марфа трудилась, чтобы приготовить
угощение. Она была недовольна тем, что
Мария в это время слушала Иисуса.
Иисус же радовался тому, что Мария
слушает Его, потому что это было очень
важно.

Кто слушал Иисуса?

Лука, 10



Малкода ёльце сававна хувода лэтрамбида. Ёходандо' таняб", пюрцетыда. Хадюлавы суюм' сававна пэртада. Иисус' вадаха"на, маня" хуво" то"лахава", Пыда малкода' то"лаха. Сита манэць ниб"на" җо" пирас", сидна" лэтмбавахаданда теневава".

Сейда Ньюлак Малкода хибя?

Иоанн' падвы маймбава юн, 10

Пастух хорошо заботится о своих овцах. Он ищет их, если они потеряются. Он выхаживает их ягнят, если они поранятся. Иисус сказал, что Он — как пастух, а мы — как овцы. Даже если мы не можем видеть Его, мы знаем, что Он заботится о нас.

Кто наш Добрый Пастырь?

Иоанн, 10



Лазарь Иисус' сава ня җэвы.
Лазарьм' яңгуво"махаданда
сыхыдахая пә хоркадә' мюня җәда
пәмбад' мю' мәдо'. Иисус то, туё"җа,
таддикахад ма: «Лазарь, тарпад"!»
Таминда җод" Лазарь илей", пәмбкаданда
тарпы".

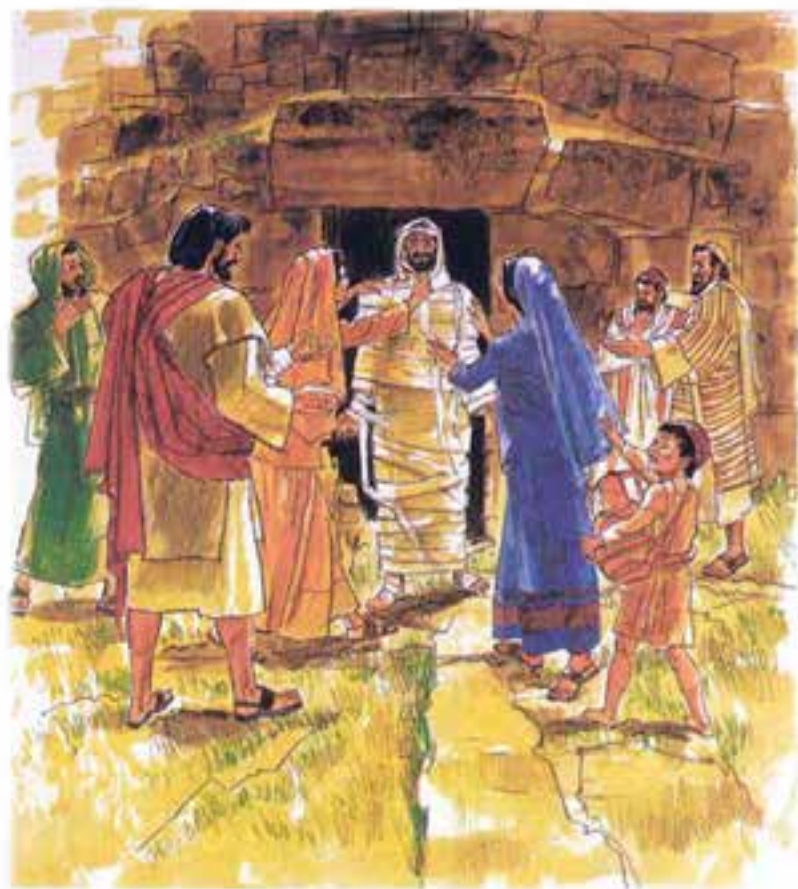
Иисус Лазарян' ха"манза?

Иоанн' падвы маймбава юн, 11

Лазарь был одним из друзей Иисуса.
Он умер, и его тело было
запеленуто и положено в гробницу
в скалах. Иисус пришел и помолился,
а потом сказал: «Лазарь, выходи».
И Лазарь тут же ожил и вышел из
гробницы.

Что Иисус сказал Лазарю?

Иоанн, 11



Тюку падаркана падтавы ю” ненэць’
жули” саць хаңгурмы”. Сиддо’
савумдаванда е”эмня пыдо’ Иисусм’
хонрамби”. Пыда серто’ сер’ сертада.
Савумдавэхэтата җопойридо’ сейхад җэда
сава вади Нянда хэтаванзь салтй”.
Мань нянд тарем’ енадм’, хибяри җо”
пыдар нянд сава җамгэм’ сертаб”,
тики ненэцянд’ сава вади хэта нён
юрыбю”. Сяхаңгарт’ сейхад җэда җарка
сава вади Нумд’ хэта нён юрсету”!

Сян ненэць’ Иисусан’ сейхад җэда сава вади мэца?

Лука’ падвы маймбава юн, 17

Все десять человек на этой картинке
были очень больны. Они попросили
Иисуса вылечить их, и Он сделал это.
Но только один человек вернулся
поблагодарить Иисуса. Я надеюсь, что
ты не забываешь сказать «спасибо», когда
кто-нибудь помогает тебе. И никогда не
забываешь благодарить Бога.

Сколько человек поблагодарило Иисуса?



Тюку тэта ненэць' Иисусм' тарем' хонрамбида: «Ханзер" Нум' Ян' мань тэва пиртав?» Иисус тенева, тикы ненэць' Нумгад саць цокавна есь харвобтэйда. Иисус тарем' табеку: «Есяд ненэцяңг" тярпат тара, иламд Нумд' ми"пат тара». Нув' няю' тэвван' харвана ненэць' Нувм' есяхат саць мэнебта тара.

Тюку ненэць' цамгэм' сямянхат мэне?

Лука' падвы маймбава юн, 18

Этот богатый человек спросил Иисуса: как он мог бы попасть на небо? Иисус знал, что он любит деньги больше, чем Бога. Иисус велел ему раздать все свои деньги, а свою жизнь отдать Богу. Чтобы попасть на небо, он должен был любить Бога больше, чем деньги.

Что этот человек любил больше всего?

Лука, 18



Тюку ненэць' хасава нюмда нули"
ңаркавна севолпида. Хасава нюда
мякаданда хунорңась, ңари" теда'
мяканда пырдари' тэввы". Пыда
ихинянда нисяда сита тамбирувна
нинарахась мэнеңгу". Нисяхавада ёльце
саць маймби. Нум' – нув' няңы Нисява",
Пыда Нянда турпа"на" ңобтарем'
маймбасеты.

Нув' няңы Нисяр хибя?

Лука' падвы маймбава юн, 15

Этот отец крепко обнимает своего
сына. Его сын убежал из дома и
только что возвратился. Он думал, что
отец больше не будет его любить!
Но его отец очень счастлив. Бог – это наш
Отец на небесах, и Он тоже счастлив,
когда мы приходим к Нему.

Кто твой Отец на небесах?

Лука, 15



Иисусм' манэ"ман' харваванда нид Закхей пя' ни' танэй". Теда' Иисус нянда лахана. Иисус тарем' ма: «Таси' ха"мад", тюку яля' мяканд тутадм'!» Тикан' Закхей ёльце май".

**Иисус' мяканд тоб", пыдар цо"
маймбаңгун?**

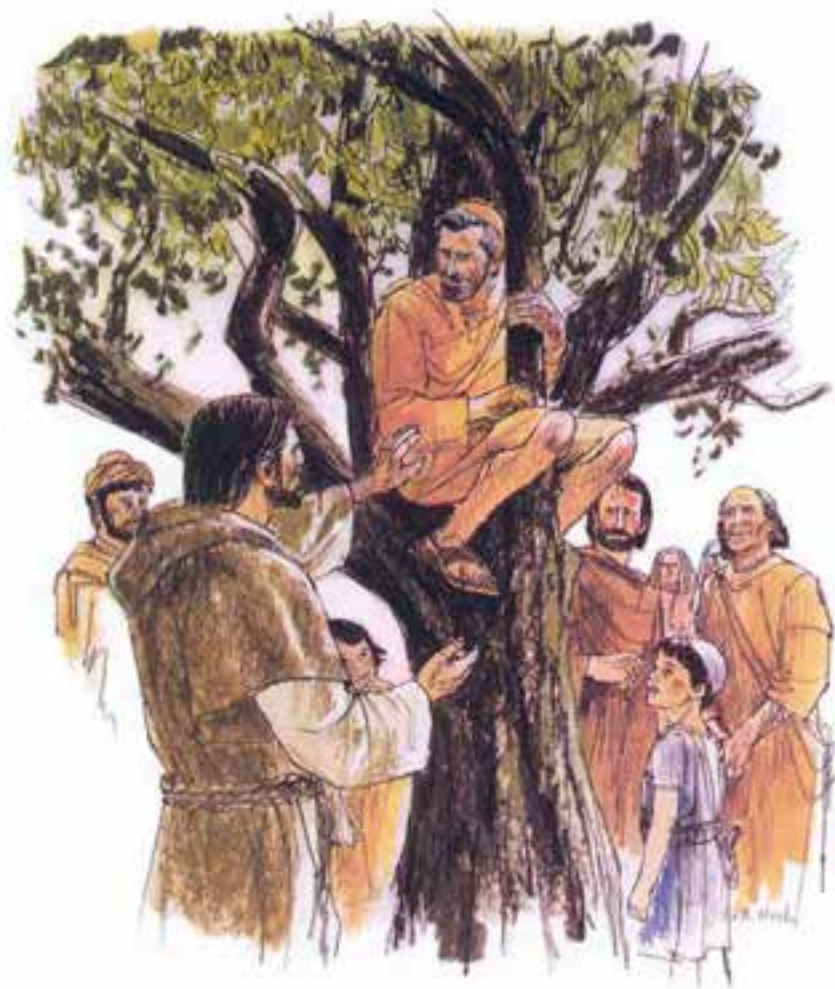
Иисус Закхейяң' һамгэм' хэтса?

Лука' падвы маймбава юн, 19

Закхей забрался на дерево, чтобы увидеть Иисуса. Сейчас Иисус обращается к нему. Иисус говорит ему: «Спускайся вниз, потому что Я приду сегодня к тебе домой». Закхей очень рад этому. А ты рад, что Иисус пришел в твой дом?

Что Иисус сказал Закхею?

Лука, 19



Иисус Иерусалим март' ха ямб юном' мэць то. Нюдяко не џацекы сём' мэ'џа. Сёнда харахана Иисус' сава џэвам' хынабтамби. Ёацекы' небя'', нисянадо' пи'' мал лабцие''мы''. Тикаханандо' маймбабцомдо' манэ''лабтамбавы''. Пыдо' мал' тарем' харва'' – Иисус едэй парэџодадандо' тарая.

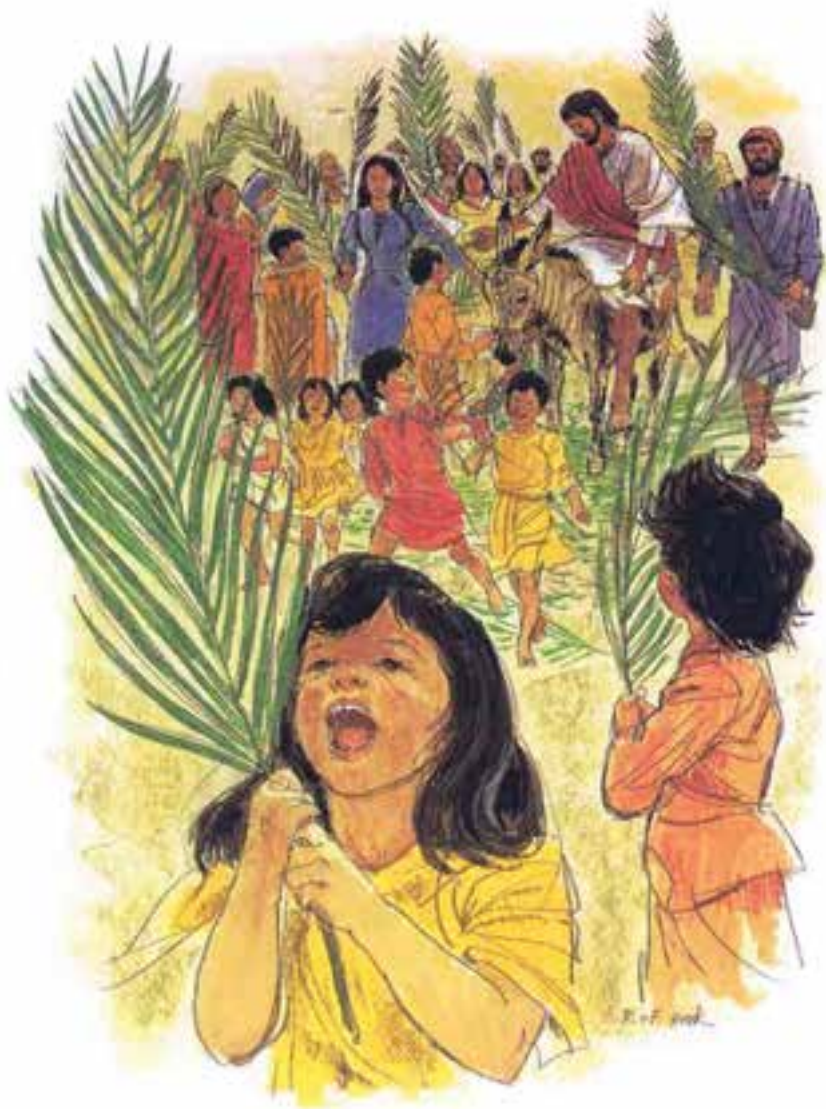
Тюку не џацекы џамгэм' пэрџа?

Лука' падвы маймбава юн, 19

Иисус въезжает в Иерусалим верхом на осле. Маленькая девочка поет о том, какой Иисус замечательный. Отцы и матери размахивают ветвями, чтобы показать, что они тоже счастливы. Все они хотят, чтобы Иисус был их новым царем.

Что делает девочка?

Лука, 19



Иисус џопой сава нянда џэ халтамби. Њарка ненэця” џэдо’ харто’ халтамбасетыдо’. Њани ня’ џэ халтамбава ихиняндо’ вэва џэ” нив’. Ихиня тарем’ ниб” џод” харва”, хуркавна џод” маня” џани нина” нядабаб”на” тара.

**Сяхари’ ихинянд сянакован’
харвабат џод”,
небямд нядабасетыр?**

Иоанн’ падвы маймбава юн, 13

Иисус моет ноги одному из своих друзей. Обычно взрослые моют только свои собственные ноги. Им не нравится мыть ноги другим людям. Но мы должны помогать другим, даже когда нам не хочется этого.

**Было ли когда-нибудь, что ты хотел
играть, но вместо этого помогал своей
маме?**

Иоанн, 13



Иисус хахаяда нита ня' пудана
пэвсюмняңы җавормамдо' мэ"җа".
Тикы җаворо"мандо' нюмда Пудана
Пэвсюмняңы Җаворо"ма Хахаяда няхата
Иисус ма" нив': «Тадри' Иуда саювда
тэвраңгу, таддикахад Си"ми ханаңгу", тад
пуна Си"ми хадаңгу"». Җэдаңгодадана"
тараван' харва, Иисус яңгумы – Иланда
е"эмняна" ми"мэда.

Иисусм' хибя ханаңгуда?

Лука' падвы маймбава юн, 22

Иисус ужинает со своими близкими
друзьями в последний раз. Это
называется Тайная Вечеря. Иисус уже
сказал своим друзьям, что скоро Иуда
приведет воинов, чтобы увести Его. Потом
Он будет убит. Иисус умер, чтобы стать
нашим Спасителем.

Кто уведет Иисуса?

Лука, 22



Иисус туё”җа. Пыда тадри’ маня” хэбяхы”на” е”эмня хавахаданда тенева. Пыда Сита нядава’ е”эмня Нувм’ хонрамби. Нум’ тарем’ харваб”, Пыда хаванзъ хамэды. Маня” Иисус’ то”лаха җэб”на” тара” нив’. Нум’ харвабцо’ сер’ җэб”на” җани’ тара” нив’.

Иисус җамгэм’ пэрҗа?

Лука’ падвы маймбава юн, 22

Иисус молится. Он знает, что скоро умрет за наши грехи. Он просит Бога помочь Ему. Он готов умереть, если Бог хочет этого. Мы с тобой должны брать пример с Иисуса. Мы должны всегда хотеть того, чего Бог хочет от нас.

Что делает Иисус?

Лука, 22



Теда' ихиня вэва җамгэ хадкэнарха. Иисусм' ня"маванзь Иуда саювда няць то. Таддикахад пыдо' Иисусм' ханаңгудо'. Иисус' нида сейто' хэсь хуныд". Ханяңэхэртадо' Сита нядаванзь нись хамеку".

Иисус' нида хурка" ңэса"?

Лука' падвы маймбава юн, 22

Сейчас происходит нечто очень грустное! Иуда и воины пришли, чтобы схватить Иисуса и увести Его. Все друзья Иисуса убежали, испугавшись. Они даже не пытались помочь Ему.

Что сделали друзья Иисуса?

Лука, 22



Иисус' җани җоб" сава нядә – Пётр. Саюв" това' мальҗгана Пётр Сита хаевы. Теда' Пётр сиякавна лахана. Пыда Иисусм' ехэранаҗэ пыхыдамда ваде"җада. Иисусм' теневаванда нид ненэцие" сита пяван' сейда пина. Ненэцяҗг" Иисусм' теневавамд хэта сяхаҗгарт' сеяр нёя пин".

Җамгэ Пётр сиякавна лахана?

Лука' падвы маймбава юн, 22

Петр – один из друзей Иисуса, которые убежали, когда пришли воины. Сейчас Петр говорит неправду. Он говорит, что не знает Иисуса. Он боится, что люди могут обидеть его за то, что он друг Иисуса. Никогда не бойся сказать людям, что любишь Иисуса.

Почему Петр говорит неправду?

Лука, 22



Саюв” Иисусм’ Пилатм’ нюбета
ненэцянд’ тэвrado’. Иисусм’
ңэдараваңдо’ е”эмня Пилат сиддо’ тид”
табэда пир”ңа. Тарем’ ңод” Пилат няңдо’
тарем’ табеко сейда пина. Пыда ихинянда
Иисусм’ ңэдарабта ненэця” няцейнда
я”авлаңгу”. Пыда ңадьбята тарем’ ма:
«Иисус хабта тара».

Ңамгэ Пилат Иисусм’ ңэдара сейда пина?

Лука’ падвы маймбава юн, 23

Воины привели Иисуса к человеку по
имени Пилат. Пилат может
приказать им отпустить Иисуса. Но
Пилат боится сделать это. Он боится,
что народ будет недоволен им, если он
отпустит Иисуса. Поэтому он говорит:
«Иисус должен умереть».

Почему Пилат боялся отпустить Иисуса?

Лука, 23



Пыдо' Иисусм' хададо'. Пыда маланда нямна нярхалавы пя' ниня яңгумы. Њамгэ пыдо' Сита хада"? Тад ъод" вэва сертавэда танявэки? Сер" тарем' ни ъа"! Пыда маня" вэнзер' ъэвана" нид яңгумы. Иисус маня" хэбяхы"на" нид хаванзь хамэдысь. Нум' тарем' таславы.

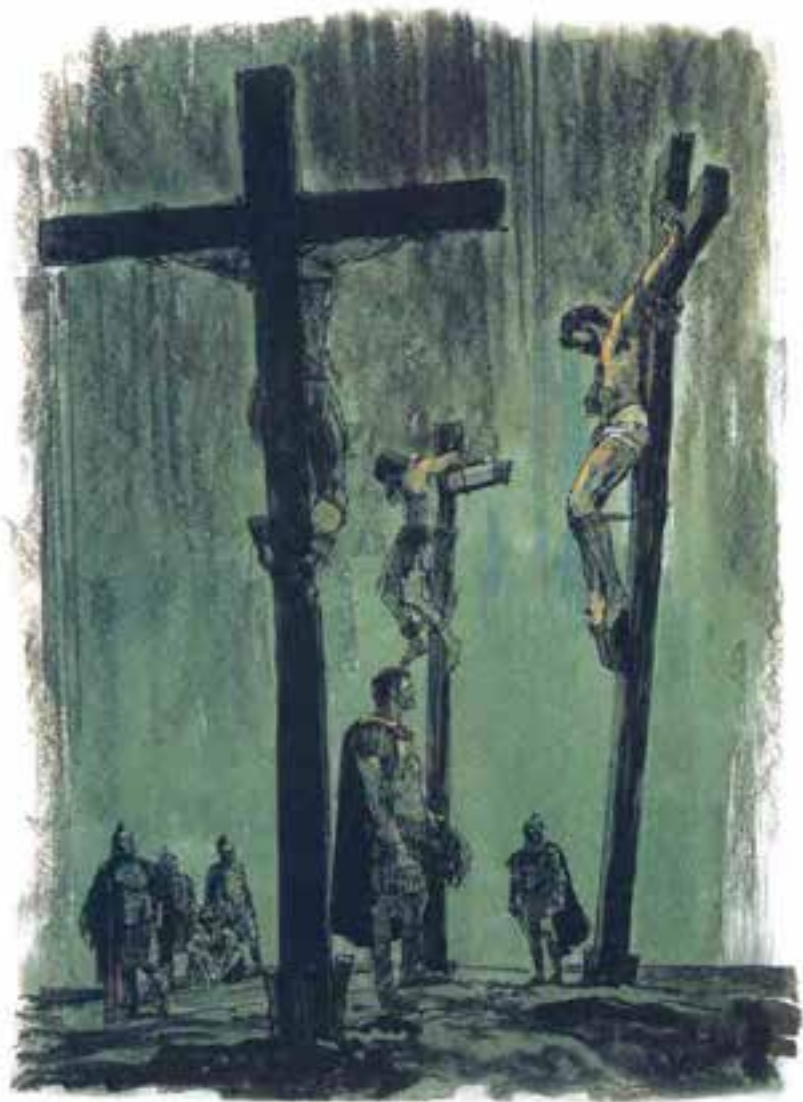
Њамгэ Иисус яңгумза?

Лука' падвы маймбава юн, 23

Они убивают Иисуса. Он умирает на Кресте. Почему они убивают Его? Разве Он сделал что-нибудь плохое? Нет! Он умирает потому, что плохо поступали ты и я. Иисус согласился, чтобы Бог наказал Его за наши грехи.

Почему умер Иисус?

Лука, 23



Иисус' яңгуво"махаданда сава нида
Сита пэ хоркэдё пэмбад' мю' мэць.
Теда' Пасха' хубтыхы. Сидя не пэ
хоркэдё пэмбад' мю' сырҥаха'. Таняна
Иисус' пыхыдада яңговы. Нум' Иисусм'
илебтевэда, тиканда Иисус пэмбад
тарпавы". Иисус ҥани' илелъй"!

**Пыдар ихинянд Иисус пэ хоркэдё
пэмбад' мюня тамна мэна' то"лаха?**

Лука' падвы маймбава юн, 24

После смерти Иисуса Его друзья
положили Его тело в гробницу.
Сейчас – утро Пасхи. Две женщины
заглядывают в гробницу. Но тела Иисуса
там нет! Бог воскресил Иисуса, и Иисус
ушел! Иисус снова жив!

**Как ты думаешь, Иисус все еще в
гробнице?**

Лука, 24



Яңор' илело"махаданда Иисус сава
няха"ната лаханакурҗа. Пыдо'
җани' тикы няндо' Иисус җэвахад
ехэраць. Иисус яңгуво"махад пыдо' мал'
ибедо' вэваць. Җаво" пирка"на пыдо'
лаханако нята Няндо' Иисус җэвамда
хамэдадо'. Иисус' яңор' илевам'
намдахава пыдо' ёльце маивыд".

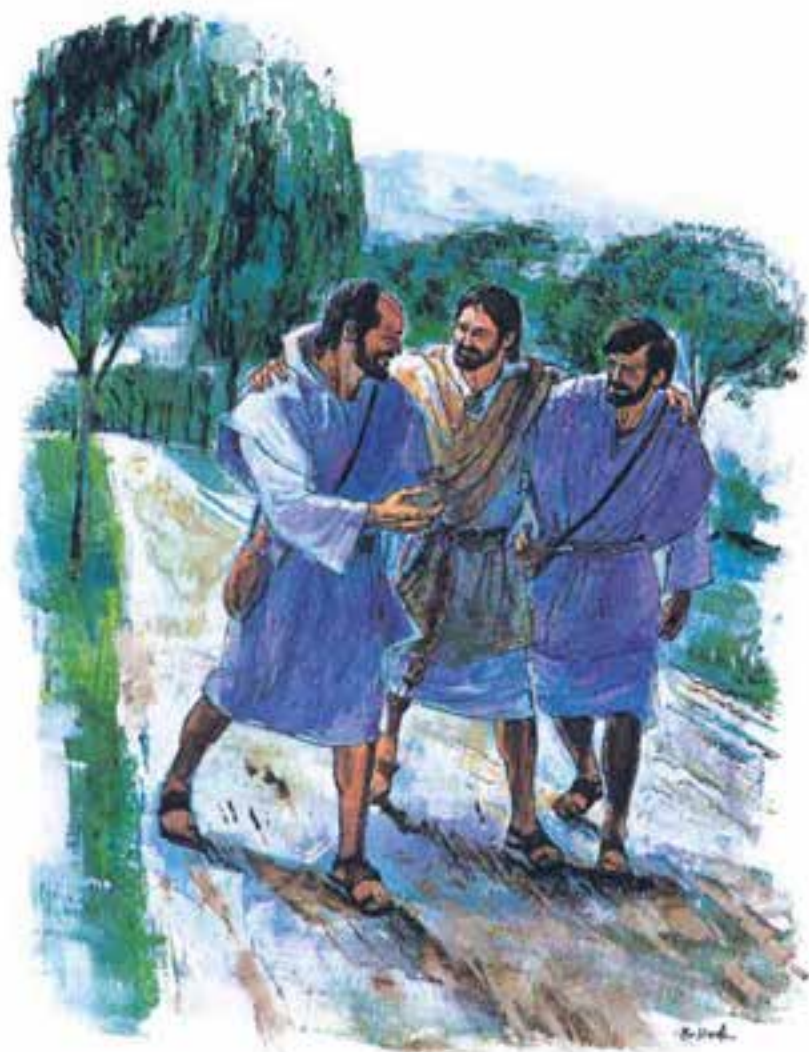
**Җамгэ' е"эмня Иисус' сава нита
ибедо' вэва" җэса"?**

Лука' падвы маймбава юн, 24

После того как Иисус воскрес, Он
говорил со своими друзьями. Но
они не знали, что это был Иисус!
Они очень грустили, потому что думали,
что Иисус умер. И вдруг они поняли,
что это – Иисус! Как они были счастливы,
когда узнали, что Иисус снова жив!

Почему грустили друзья Иисуса?

Лука, 24



Сыркарь”, җамгә хадкә! Иисус нув’ ня’ танта. Пыда нув’ няю’ Нисяханда хая! Иисус сава няха”ната лакамбойта. Пыда җани’ несәйвана тадри’ няндо’ тованзь ватора. Тад нерня’ пыдо’ җобкана Нянанда мәңгу”. Маня” җани’ Нянанда мәңгува”.

Иисус ханя’ хая?

Лука’ падвы маймбава юн, 24

Смотри, что происходит! Иисус поднимается в небо. Он возвращается на небеса, где находится Его Отец! Иисус прощается со Своими друзьями. Но Он обещает им, что вернется снова. Тогда они всегда будут с Ним. И мы будем с Ним тоже.

Куда идет Иисус?

Лука, 24



Та' ёльць҃гана нув' няю'
тэв"махаданда, Иисус Хэбидя
Индадм' сейха"на" ҃эдара. Иисус' сава
ня" ҃обт' ма"лы". Лакри' нито' ҃эв" ниня
нюдяко ту' лэю манэ"҃а". Пыдар тарця
ту' лэю манэ"лабта пир"яд? Тад пуна
҃ани я҃ганя ненэцие" вадаха"на лахана
пэяд". Тарця вадаха"на сяха҃гарт' ниць
лаханакур".

Ненэцие" ҃эв" ни' ҃амгэ" ҃адимза"?

Серта҃҃го"ма", 2

Через несколько недель после того,
как Иисус вернулся на небеса, Он
послал Святого Духа поселиться в наших
сердцах. Друзья Иисуса собрались все
вместе. Вдруг они увидели на головах
друг у друга маленькие язычки пламени.
Можешь ты показать их? А потом они
стали говорить на других языках,
которых они не учили!

Что было на их головах?

Деяния, 2



Тюку ненэць' сяхаңгарт' нивы ядэр".
Нюдя ңэбыхында ядэро"мада яңгу.
Теда' маниер? Тюку падтавы сидяңгахана
пыда ханзер" санарҕа? Њамгэ хадкэвы
ңэбта? Иисус' сава няха' – Пётр, Иоанн,
тики ненэцяңгад хабця' хэвня' хэсь
табековэхэ'. Хэбидя Инд" ныхыдамди'
ми"мы.

Пётр, Иоанн ңамгэм' сертасаха'?

Сертаңго"ма", 3

Этот человек никогда не мог ходить.
Он не мог ходить, даже когда был
маленьким мальчиком. Но сейчас ты
видишь его прыгающим от радости.
Что же случилось? Друзья Иисуса, Петр
и Иоанн, велели болезни оставить его!
Святой Дух дал им эту силу.

Что сделали Петр и Иоанн?

Деяния, 3



Нуво” ниня пулыта ниня нуна – Стефан. Ненэцяңг” пыда тарем’ манзеты: «Иисусри хэбяхахатата” сидда” ха”авра пир”ңа». Иисусм’ савуць пыда сяхаңгарт’ ни” ңевадаңгу”. Ненэця” тарця юнм’ ёльце волтамбавэдо’, няданда нензювормы”. Хаванда ңэсонд’ пыдо’ пэ’ ютерка”на моёпавэдо’. Њаво” пирка”на пыда яңгумы, нув’ няю’ Иисусахана мэванзь хэвы.

Ненэця” ңамгэ’ нид нензювормы”?

Сертаңго”ма”, 7

Человек, стоящий на коленях на траве, – Стефан. Он говорил людям, что только Иисус может простить их грехи. Он не переставал говорить о том, как прекрасен Иисус. Это разозлило их. Они бросали в него камни, пока он не умер и не вознесся на небеса, чтобы быть с Иисусом.

Почему люди так разозлились?

Деяния, 7



Нум' Филиппам' нубета җоб" сава
нямда юнетана ненэцянд'
лаханакурманзь җэдарада. Филипп тикы
ненэцянд' Нум' нямна лахана. Техэ няда
җо" Нум' сава няҗэ тараван' харва.
Филипп тарем' ма: «Нюрте"э' Иисусан'
пунра тара». Пыдар җод" Нум' сава няҗэ
хэсь пир"җар.

Филипп туюку ненэцянд' җамгэм' хэтса?

Сертаҗго"ма", 8

Бог послал своего друга Филиппа
поговорить с человеком в колеснице.
Филипп рассказывает человеку о Боге.
Тот хочет быть другом Бога. Филипп
говорит, что для этого он должен верить в
Иисуса. Ты тоже можешь быть другом
Бога.

Что сказал Филипп этому человеку?

Деяния, 8



Павел Иисусахана ёльце
вэвакумдёвы. Иисусан' пунрёда
ненэцие хадаба, маяндолтамба ядэрмы.
Лэракабт' яля' тудрев' лэёмзь, Павел
мо"нэй". Иисус нув' няд нянанда
лаханакурҗа. Тикы' пуд, Павел Иисус'
Нум' Нью җэвамда хибярихи" вадецетыда.

Нув' няд Павелан' хибя лаханаса?

Сертаҗго"ма", 9

Павел был врагом Иисуса. Он шел
мучить и убивать людей, веривших
в Иисуса. Вдруг вспыхнул яркий свет,
и Павел упал. Иисус заговорил с ним с
небес! После этого Павел стал говорить
всем, что Иисус – Сын Бога.

Кто заговорил с Павлом с небес?

Деяния, 9



Пётр ненэцяңг” Иисус’ сиддо’
мэневам’, таддикахад пыдо’
е”эмняндо’ яңгуво”мамда ваде”ңась.
Ңадьбята Пётр сярулава мякана мэ.
Пётрм’ нядаванзь Нум’ нув’ юне
ядэланам’ ңэдара. Нув’ юне ядэлана’
вади” сер’, Пётр’ ңудахат, ңэхэтата еся
иня” харто’ ха”мыд”. Сярулава мяд’ нё’
си” пакалмы”. Нув’ юне ядэлана хурка
таманаси” – ключиси” нэйда. Пётр
сярулава мякад тарпы”.

**Пётр’ ңудаха”на, ңэхэ”ната ңэда еся
иня” ханзер” хэса”?**

Сертаңго”ма”, 12

Петр – в тюрьме, потому что он
говорил людям о том, что Иисус
любит их и умер за них. Бог послал
ангела помочь Петру. Ангел сделал так,
что цепи спали с рук и ног Петра. Двери
тюрьмы были заперты, но ангел открыл
их без ключа, и Петр вышел на волю.

Что случилось с цепями Петра?



Тимофей' хада нянда Нум' Падаркад иле"ми толаби. Нарво"махаданда жока ненэцяңг" пыда Нум' Падар' нямна, Иисус' нямна лаханаңгу. Нум' Падар" – Нум' маня" няна" тавы падарта. Тикы падаркана тарем' пады: Нум' сидна" саць мэне.

Пыдар харт Нум' Падал тая?

2 Тимофей, 1

Бабушка Тимофея читает ему историю из Библии. Когда он вырастет, то расскажет многим людям о Библии и об Иисусе. Библия – это книга, данная нам Богом. В ней говорится, что Бог очень любит нас.

Есть ли у тебя собственная Библия?

2 Тимофею, 1



Павелм' тенер? Тедахава' пыда Нум' сава ня. Тюку җарка җанохона Павел ямб ёндорми пяңгу. Пыда җани яха" хая. Пыда ненэцяңг" Иисус' сиддо' мэневам' вадета. Павел Нум' вади минрена җэвы. Сяхаңгава' пыдар җо" Нум' вади тэволанаңэ хэсь җобтарем' пиртар.

Павел ханя' хэсь ятна?

Сертаңго"ма", 13

Ты помнишь Павла? Теперь он друг Бога. Павел отправляется в долгое путешествие на этом корабле. Он направляется в другую страну. Он будет рассказывать людям о том, что Иисус любит их. Павел был миссионером. Возможно, что и ты когда-нибудь станешь миссионером.

Куда отправляется Павел?

Деяния, 13



Павел няби Сила сярүлава мят’ еремяха’. Иисус’ нямна сававна лаханавади’ нид тикан’ еремяха’. Хуркавна җо” Нум’ сава няхаюда җэдаҗахаюда. Пыда ям’ сюдбяковна манзабтада, таддикахад еся инди’ ха”мыд”. Сярүлава мяд’ пакалмы нё’ си” харто’ нэяд”.

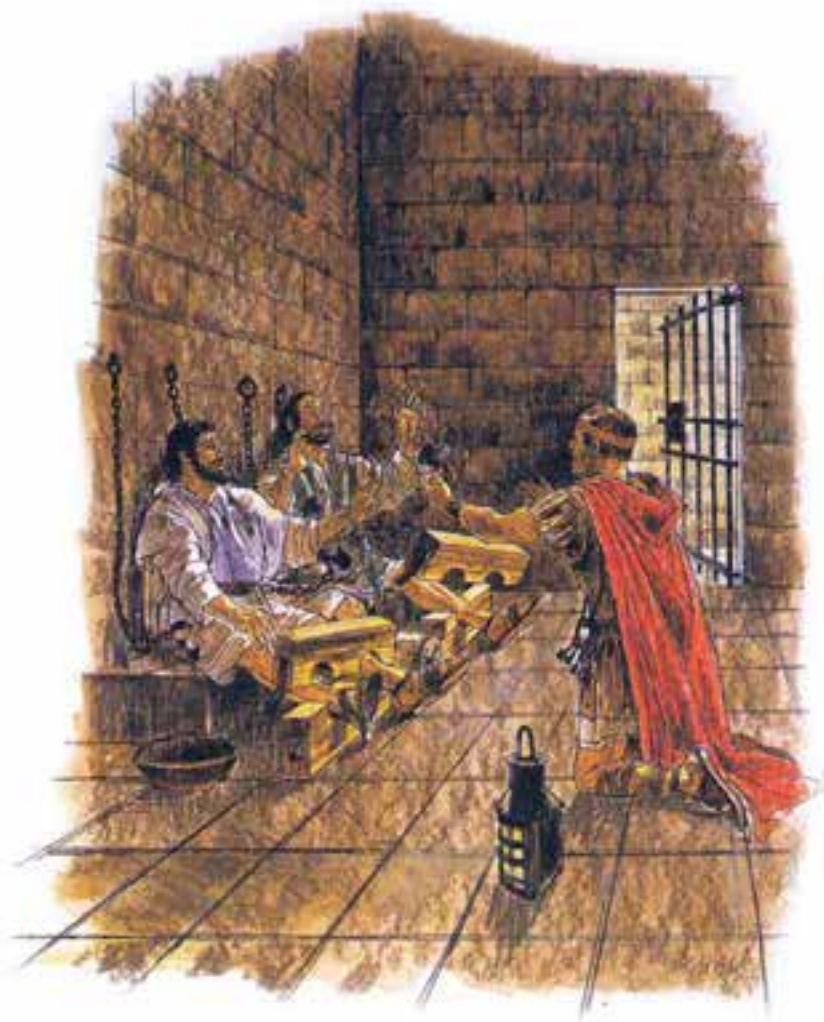
Нум’ ханзер” Павелм’, Силам’ җэдасахаюда?

Сертаҗго”ма”, 16

Павел и Сила в тюрьме. Они в тюрьме потому, что рассказывали всем об Иисусе. Но Бог освободил Своих друзей. Он послал великое землетрясение, и оковы спали с них. Двери тюрьмы были заперты, но они распахнулись!

Как Бог освободил Павла и Силу?

Деяния, 16



С ата мерця' җэва' мальҗгана Павел җарка җано' мюня мэвы. Җано ид' җыл' сэйвы. Нум' ненэцие, Павелм' җэдэйда. Пыдо' мал' я' ня' тэвыд". Нум' харвабцода тарцясь: Павел хабта ни тара", пыда Нум' вади ядэлана җэбта тара. Нум' тамна тарем' харвась: Павел хусувэй ненэцянд' Иисус' нямна лаханабта тара.

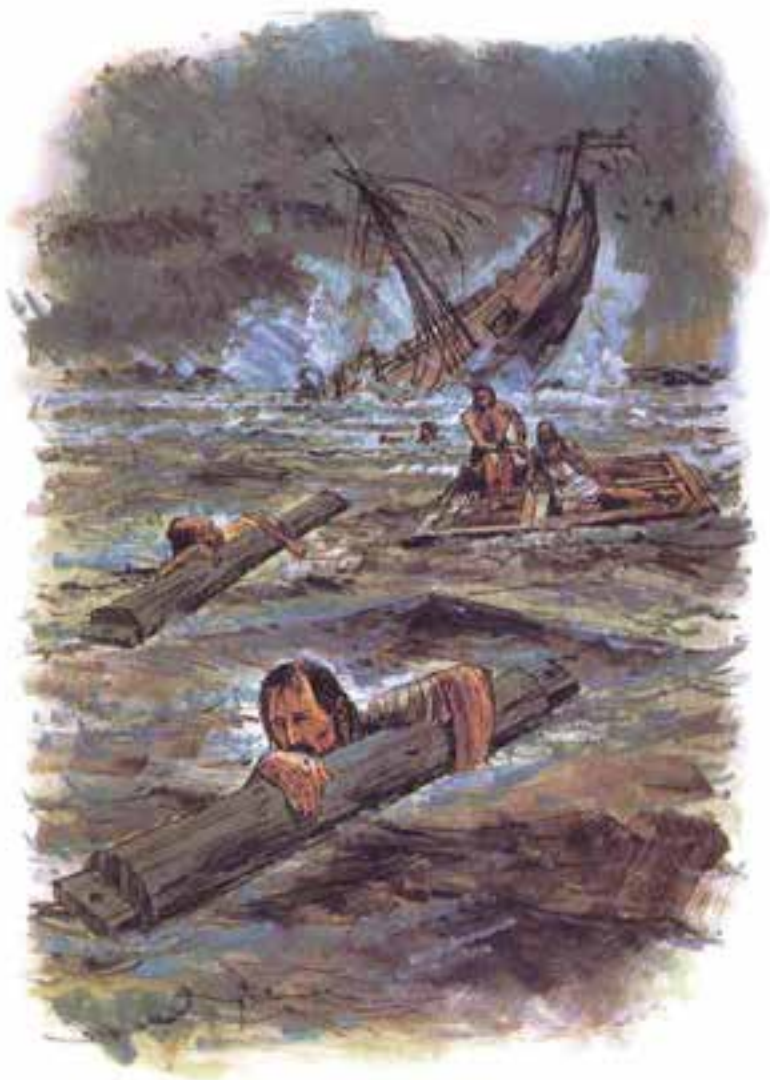
Җарка җано ханзер" хэса?

Сертаҗго"ма", 27

П авел был на корабле в сильный шторм. Корабль затонул, но Бог спас Павла и всех остальных. Все они добрались до земли. Бог не хотел смерти Павла, потому что Он желал, чтобы тот стал миссионером. Бог хотел, чтобы Павел рассказал каждому об Иисусе.

Что случилось с кораблем?

Деяния, 27



Павел җани' сярүлава мят' еремя. Таняна ёльце пон' сярү. Тюку мэва' сита җэдава' е"эмня Нум' ям' нида манзабта". Хуркавна җод" Нум' Павелм' җахат пирувнанда саць мэнебта җод", нивэда җэда". Ханяҗэхэна маяҗо" таняб", тикы" җани' Нум' вато". Тарем' җод" Пыда сидна" җоб' мэне.

Тедә' Павел ханяна мэ?

Сертаҗго"ма", 28

Павел снова в тюрьме. Он пробыл там очень долго. На этот раз Бог не послал землетрясения, чтобы освободить его, Бог по прежнему любил Павла так же сильно, как всегда, но не спасал его. Иногда Бог допускает, чтобы у нас были трудности, но Он всегда любит нас.

Где сейчас Павел?

Деяния, 28



Иисус' җани җоб" хахаяда сава няда
Иоанн җэвы. Иоанн
вэсэйво"махаданда нув' няңы нерняңы
илам' манэ"җа. Тикы илҗгана Иисусм'
манэ"җа. Тикы манэ"мыда Иоанн падарт'
падыда. Тикы падарта нюмда
«Җадимде"мя». Тикы падар" Нум' Падар'
пеля.

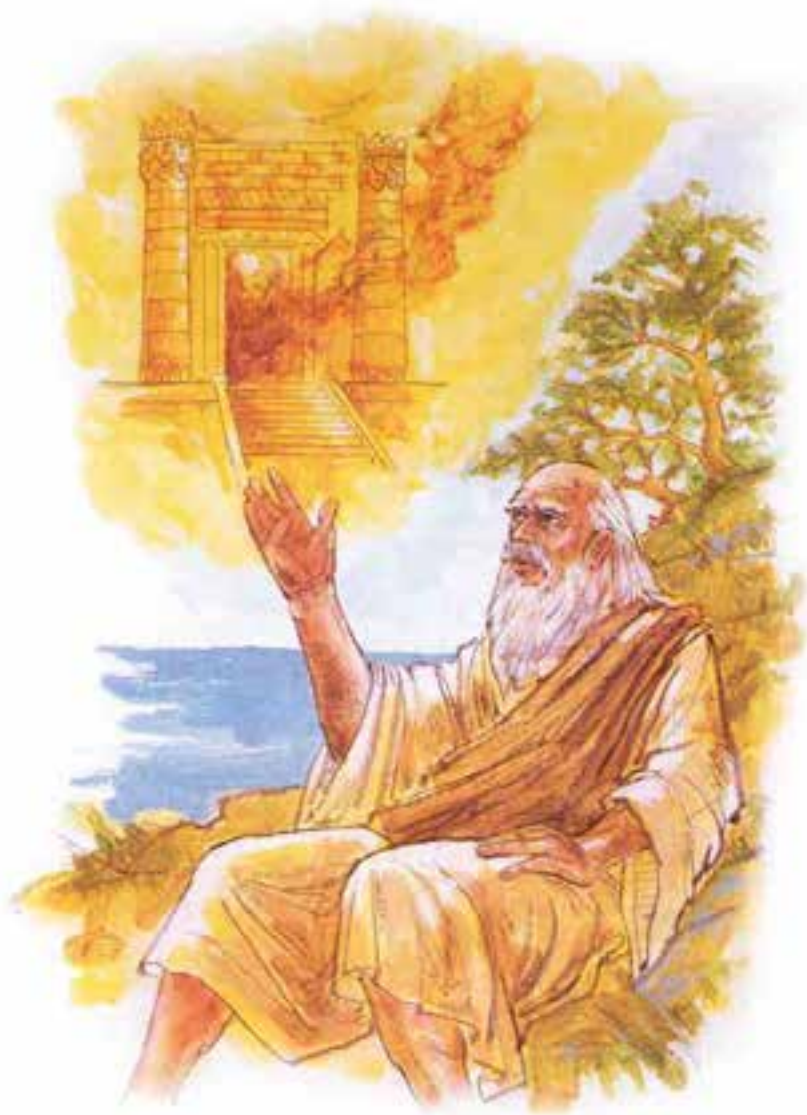
Нув' няңы илам' хибя манэцада?

Җадимде"мя, 1

Одним из самых близких друзей
Иисуса был Иоанн. Когда Иоанн
состарился, у него было долгое видение
небес, в которых он увидел Иисуса.
Иоанн написал о том, что видел. Его
книга называется «Откровение». Она –
часть Библии.

У кого было видение небес?

Откровение, 1



Книгам' падвы ненэця' нямна

Тэйлор Кеннет Н. Нум' нямна падвы падарта нюмда Илени Нум' Падар" – жацеку" е"эмня падвэда. Жацеку" е"эмня Нум' Падарм' пад"махаданда юнда жаркавна ядэлыць. Маргаретам' нюбета пухуцянда ня' ю" нюди'. Нерде падвы падрота хамэдыро ю" нюхунда толабавыда. Жацекута саваңэ тасла"махад, падрота хамэдыр" книгаңэ хэвы". Иринато' нисянато' тола"махад, хусувэй я' тер" жацеку" толабавы" книги" нюбедо' тарця": Нюдяко сэв" ед' жэда падтавы Нум' Падар", Жацеку" ед' жэда туё"ма", Илени Нум' Падаркана жэда" лахарё", Нюдяко жацеку" е"эмня и' жаркавна ядэро"ма". Тедахава' Тэйлор' ню" мал' жарма", жадьбята жока"я" нюта ню" нямна инда ядэрць падрода падбавыда.

Тюку падарт' падтавы сертавы" ненэце" нямна

Хук Ричард, Фрэнсисм' нюбета пухуцянда ня' Нум' Падарт' ненэце" харвабтана сидяңг падтавэхэ'. Пыди' падтавэхэти' сырць жока падтаңгода тарем' падтаңго пэвы". Ричард, Фрэнсис жобкана манзаравэхэ': Ричард хасев" мирби сертабавы, тики' хавна ненэце" сидя хэвкы жавори падтамбавы. Фрэнсис не, жацеку падтамбавы. Иланди' ямбан' Ричардха', Фрэнсисха' Нум' Падаркана жэда жарка"я, жока"я лахарю мэти падтавэхэ'. Тиндеил Хаус, Конкордиа, Стандарт книга сертабалава мяд". Тики книги сертабалава хадраха"на жадимы книгахана жэда Хук' мале сян падтавэмда жани' несэйвана серта таславыдо'. Тад сававна тарем' хамэдаб", Падта"масавэй Нюртей Нум' Падар"ми нюбета книгахана ханяңы лахарю мэти" сидяңгадо' яңгувы, жадьбята книга сертабалава мя"-Тиндеил Хаус – няхар" падтаңгодам' ховы. Тики" нюбедо' тарця": Феррис Рон, Готье Герберт, Вуд Дженис. Пыдо' ханяңы сидяңгасяда лахарю мэти падтамба таравы".

*Ҳацекеы хасавам' ила' нерденян' Ҳахакуд
тидхалед": тиканда вэсакоңэ
хэванда Ҳэсонд' иламда тид" мэтада.*

Ила' табеко" 22:6

Тюку падаркана саць ненадо Нум' Падар'
пеля Ҳа. Тиканда Ҳацекеы" пыдо' пирувнан-
до' Ҳахакуд Нум' Падарм' тидхалеңгудо'.
Таддикахад пыдо' сёнзяндо' мюй таңгамда",
неноховавна Нум' таняван' пунраңгуд",
тикахад Нум' Ню' – Иисус' танявам', Нум'
ненэся тид" Ҳэвам' манэта".

*Наставь юношу при начале пути его:
он не уклонится от него, когда и состарееет.*

Притчи 22:6

В этой книге дети откроют для себя
основные темы Писаний – Библии.
Это поможет им духовно вырасти, и более
того, они узнают о Боге, о Его Сыне
Иисусе, об истине и праведности Божьей.

